

# L'édition en Suède



Etude réalisée par Lasse Winkler  
Traduction Anna Marek  
Février 2011



## SOMMAIRE

<b>Introduction.....</b>	<b>3</b>
<b>I. Contexte socio-économique et politique.....</b>	<b>4</b>
1. Données socio-économiques.....	4
2. Éléments de la politique culturelle.....	4
<b>II. Le paysage éditorial suédois.....</b>	<b>6</b>
A. Données générales.....	6
1. L'environnement législatif.....	6
2. Les organisations professionnelles.....	8
3. Les éditeurs .....	9
B. La production éditoriale : vue d'ensemble .....	10
1. Les chiffres-clés .....	10
2. Les différents formats .....	11
<b>III. La production éditoriale par secteur.....</b>	<b>15</b>
A. L'édition généraliste .....	15
1. Les éditeurs .....	15
2. La répartition par spécialité.....	17
B. L'édition spécialisée.....	19
1. L'édition scolaire et parascolaire .....	19
2. L'édition universitaire.....	19
3. L'édition professionnelle .....	20
<b>IV. La diffusion, la promotion et les habitudes de lecture.....</b>	<b>21</b>
A. La diffusion-distribution .....	21
1. Vue d'ensemble .....	21
2. La librairie.....	22
3. Les bibliothèques .....	26
4. Autres .....	27

B. Promotion et marketing .....	28
1. La presse .....	28
2. Le Salon du livre de Göteborg .....	29
3. Les prix littéraires .....	29
C. Les habitudes de lecture .....	30
<b>V. Les échanges internationaux franco-suedois.....</b>	<b>32</b>
A. Données générales.....	32
B. Les échanges de droits avec la France.....	32
C. La place du livre français en langue originale.....	34
<b>Conclusion.....</b>	<b>36</b>
<b>Annuaire.....</b>	<b>37</b>
A. Maisons d'édition.....	37
1. Édition généraliste .....	37
2. Édition spécialisée .....	42
B. Agences littéraires .....	44
C. Organismes publics, organisations professionnelles .....	45
D. Distributeurs/grossistes .....	46
E. Bibliothèques .....	46
F. Librairies.....	47
G. Clubs de livres.....	51
H. Autres .....	51

## INTRODUCTION

Depuis le début des années 2000, le secteur de l'édition suédois a connu une croissance régulière : entre 2002, année de l'instauration de la baisse de la TVA sur le livre de 25 à 6 %<sup>1</sup>, et 2008 - lorsque la crise économique internationale a frappé le secteur - le chiffre d'affaires des maisons d'édition membres de l'Association suédoise des éditeurs, (SvF), a augmenté de façon constante<sup>2</sup>.

Le chiffre d'affaires général de l'édition suédoise, de 659 millions d'euros environ en 2009, a cependant enregistré une forte baisse dès 2008 et les conséquences de la crise financière sur l'organisation du secteur seront sans doute plus durables que les seuls effets commerciaux.

Le monde éditorial suédois a en effet connu ces dernières années une importante restructuration, caractérisée notamment par des réductions de personnel ainsi que par la baisse du nombre des publications, phénomène qui a touché en premier lieu la littérature traduite. Cette tendance a été particulièrement observée en 2008-2009 : plusieurs grandes maisons d'édition ont choisi de réduire fortement leurs listes de publications et ont presque arrêté leurs achats de titres sur le marché international.

Le secteur du numérique a, jusqu'à la mi-2009, été caractérisé par un certain attentisme du côté des éditeurs, qui ont d'abord observé l'évolution du secteur aux États-Unis. Peu à peu, les plus grandes maisons ont commencé à s'investir dans ce nouveau domaine, en proposant leurs nouveaux titres sous format numérique, ainsi que quelques ouvrages de fonds. Ce type de publication reste toutefois à l'état embryonnaire, de même que la tablette numérique qui n'a pas, pour l'instant, trouvé sa place sur le marché suédois.

---

<sup>1</sup> Le taux normal de TVA est de 25 %. L'autre exception concerne l'alimentation, avec un taux à 12 %.

<sup>2</sup> SvF estime que ses membres réalisent entre 65 % et 70 % du chiffre d'affaires total du marché de l'édition généraliste.

## I. CONTEXTE SOCIO-ECONOMIQUE ET POLITIQUE

### 1. Données socio-économiques

En avril 2010, la Suède comptait 9 360 000 habitants<sup>6</sup>. Durant la première décennie 2000 le chômage a diminué, mais il remonte lentement depuis l'automne 2008 ; en avril 2010, il s'élevait à 9,5 % et à 26,6 % pour la population des jeunes de 15 à 24 ans.

En 2009, le PNB a diminué de 4,6 % par rapport à 2008, ce qui constitue la plus grande baisse constatée sur une année depuis la Seconde Guerre Mondiale. Il s'élevait ainsi à 290,7 milliards d'euros. Le PNB par habitant a augmenté chaque année entre 1993 et 2007, avant de s'infléchir à partir de cette date. En 2009, le revenu annuel moyen disponible était de 21 975 dollars pour un Suédois et, à titre comparatif, de 28 622 dollars pour un Français.

Les échanges commerciaux entre la Suède et la France ont augmenté dans la première décennie 2000. En 2008, les exportations de la France vers la Suède représentaient un total de 5,5 milliards d'euros et les importations de produits suédois en France 6,3 milliards d'euros. Le commerce avec la France représente 5 % des exportations suédoises et 5 % des importations. Entre 2005 et 2008, les exportations ont augmenté de 20 % et les importations de 23 %. En 2009 toutefois, les échanges ont connu une chute relativement forte, de 13 % pour les exportations et de 18 % pour les importations.

### 2. Éléments de la politique culturelle

Depuis 2006, le pays est gouverné par une coalition de centre-droit dirigé par le parti Modéré. Depuis les élections législatives de septembre 2010, celui-ci ne dispose plus de la majorité absolue au Parlement qui, dans le même temps, fait place pour la première fois à des députés de l'extrême-droite suédoise (le parti d'extrême-droite a réalisé un score historiquement élevé de 5,7% aux législatives).

En 2007, la Ministre de la culture Lena Adelsohn Liljeroth a formé une commission destinée à revoir la politique culturelle suédoise. Il s'agissait de reprendre l'enquête réalisée en 1974 par les sociaux-démocrates, qui avait permis de jeter les bases de la politique culturelle suédoise. L'enquête, supervisée par Eva Swartz Grimaldi, directrice de l'une des trois plus grandes maisons d'édition suédoises (Natur & Kultur), a abouti à un plan d'action gouvernemental pour la culture adopté le 1<sup>er</sup> juillet 2009.

C'est dans le domaine de l'encouragement à la lecture pour les enfants et les adolescents que le gouvernement a renforcé son action de façon significative. Certains dispositifs de soutien ont été supprimés, tel le soutien automatique aux petites librairies pour la diversification de leur catalogue, et des financements ont été redéployés vers des dispositifs plus généraux de promotion de la lecture en direction de la jeunesse, auxquels les librairies peuvent être candidates.

---

<sup>6</sup> Source : Office suédois de la statistique (*Statistiska Centralbyrån*), [www.scb.se](http://www.scb.se)

Dans le domaine éditorial, l'essentiel de l'action de l'État passe par le Conseil suédois de la culture, qui coordonne les différents types de subventions destinées aux organismes et groupes d'intérêts professionnels. En 2009, le Conseil suédois pour la culture a réparti environ 8 millions d'euros sous forme de subventions.

Les aides à la publication s'élèvent (en 2009) à près de 4 millions d'euros, chaque projet ne pouvant obtenir davantage que 6 600 euros environ. En 2009, la priorité a été donnée aux auteurs débutants et à la traduction d'ouvrages écrits dans des langues peu représentées dans l'édition suédoise. Les titres aidés bénéficient également de ce qui est appelé "soutien à la répartition" : une certaine quantité d'exemplaires de chaque titre est achetée pour être répartie dans l'ensemble des bibliothèques du pays. En 2009, les maisons d'édition ont présenté une demande de soutien pour 1775 titres. 756 ont été accordées, contre 892 aides en 2008 pour 1895 demandes.

La politique de soutien au secteur se compose également d'aides à l'acquisition pour les bibliothèques, d'aides à la création d'une série de livres classiques pour les écoles et d'aides à divers projets de promotion de la lecture.

Le plan d'action gouvernemental pour la culture a modifié les procédures relatives au soutien à l'édition. L'aide peut désormais être demandée avant la publication, ou bien *a posteriori*, (seule possibilité auparavant). De plus, la situation financière de l'éditeur sera dorénavant prise en compte. La priorité va donc nettement aux petites maisons d'édition, plus vulnérables économiquement.

Le Fonds suédois pour les écrivains répartit le droit de prêt en bibliothèque entre les écrivains, traducteurs, illustrateurs et photographes, sous forme monétaire et sous forme de bourses. Le droit de prêt consiste en une somme que l'État verse au Fonds suédois pour chaque livre emprunté dans une bibliothèque. En 2010, la dépense s'élève à 13,3 millions d'euros, dont une partie - environ 5 millions d'euros - est destinée aux auteurs et traducteurs. Pour les œuvres étrangères, seuls les traducteurs sont bénéficiaires.

Le soutien de l'État passe également par des bourses, et par l'allocation de ce qu'on appelle "le revenu garanti" pour les écrivains, soit une somme annuelle de 22 500 euros environ au maximum. L'auteur perçoit cette aide en totalité s'il ne bénéficie pas d'autre financement ; l'aide est réduite en fonction des revenus de l'auteur. Auparavant, le soutien fonctionnait en pratique comme un "contrat à vie", mais depuis l'été 2010, on ne peut l'obtenir que jusqu'à l'âge de 70 ans. En 2010, 181 écrivains et traducteurs en ont bénéficié.

## II. LE PAYSAGE EDITORIAL SUEDOIS

### A. Données générales

#### 1. L'environnement législatif

#### Le prix du livre

Le prix de vente du livre en Suède est libre depuis 1970. Les maisons d'édition fixent le prix du livre pour les détaillants : c'est le prix éditeur, appelé "prix F". Les détaillants appliquent ensuite la marge commerciale qu'ils souhaitent. Cette marge varie beaucoup : de 20 % à peine pour les librairies en ligne, jusqu'à 40-50 % pour les librairies traditionnelles et environ 65 % pour les clubs de livres.

Pendant les années de croissance, au milieu de la première décennie 2000, le prix d'un même roman relié *best-seller* standard pouvait varier de 14 euros dans une librairie en ligne, à 19-21 euros dans une librairie indépendante.

Aujourd'hui, la différence de prix est nettement plus importante : entre 19 euros dans une librairie en ligne et 35 euros dans une librairie indépendante.

Le taux de TVA sur les livres (livres audio inclus) est de 6 %. Il est de 25 % pour les livres numériques et les livres audio numériques. L'Association suédoise des éditeurs plaide toutefois pour le maintien d'une TVA à 6 % à cette catégorie d'ouvrages, conformément aux recommandations de l'Union européenne.

Chaque année depuis 1920 ont lieu les soldes de livres qui commencent fin février et durent environ un mois. Traditionnellement, les soldes font l'objet d'une grande attention dans les médias et ont longtemps été synonymes de fête.

Au fil des années, ces soldes ont changé de nature : d'abord fondées sur une sélection d'exemplaires invendus, elles se sont ensuite appuyées sur des tirages et impressions spéciaux et désormais, toutes sortes de livres peuvent être soldés. Il y a quelques années prévalait un gel de trois ans après la publication, au cours duquel les livres ne pouvaient être soldés. Cette période a été réduite à un an pour la plupart des livres. Pourtant les soldes engendrent un chiffre d'affaires de plus en plus faible d'année en année.

2004 a été la meilleure année pour les soldes de livres, deux ans après l'instauration de la baisse de la TVA. Cette année-là, les maisons membres de SvF ont réalisé un chiffre d'affaires lors des soldes de 22 millions d'euros environ. A titre de "record", une librairie moyenne à Kalmar, dans le sud de la Suède, a déclaré avoir enregistré environ 100 000 euros de chiffre d'affaires lors de la seule première semaine de soldes. En 2009, dans le même magasin et sur la même période, le chiffre d'affaires s'est élevé à 53 000 euros seulement et les membres de SvF ont réalisé un chiffre d'affaires de 10 millions d'euros environ.



## **Le droit d'auteur : encadrement et pratiques**

Le droit d'auteur en Suède est protégé par la loi et est adapté à la réglementation européenne. La loi se fonde sur la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques. Le droit d'auteur est protégé pendant soixante-dix ans après la mort de l'auteur. Pour les œuvres anonymes, la durée est de soixante-dix ans à partir de la date de publication.

Depuis le début des années 2000, l'échelle des droits d'auteur, qui auparavant était très stricte, s'est assouplie. Les droits d'auteur "standards" et hors livres illustrés, s'élèvent à 24 % du prix éditeur. Pour les auteurs dont les ventes sont plus importantes, une échelle croissante a été créée sur la base d'un "modèle escalier" progressif : plus les livres se vendent, plus le taux des droits d'auteur est élevé, pouvant ainsi varier jusqu'à 30 % du prix éditeur, voire 35%, mais de façon totalement exceptionnelle. Pour les livres de poche, le pourcentage des droits d'auteur se situe entre 13,75 % et 16,5 % du prix éditeur.

Cette évolution à la hausse des droits d'auteur est due à la fois à l'action d'un éditeur, Piratförlaget, et à celle des agents littéraires et à la nouvelle mobilité des auteurs suédois.

Piratförlaget, qui a publié ses premiers livres en 2000, applique un modèle de rémunération de type 50/50 : les éditeurs et les auteurs partagent les bénéfices, une fois couverts tous les coûts engagés pour un titre. Ce modèle implique une mobilisation plus importante des auteurs dans les campagnes de promotion. Du fait de ce modèle instauré par Piratförlaget, les auteurs des autres maisons, aidés par leurs agents, ont pu exiger des conventions semblables. Les éditeurs ont donc été obligés de s'adapter : en effet, les auteurs les plus vendus pouvaient menacer de rejoindre Piratförlaget, dont le succès ne se démentissait pas. Auparavant, il était très rare qu'un auteur change d'éditeur, mais les maisons d'édition ont commencé à surenchérir pour attirer les auteurs les plus vendeurs. Cette tendance s'est traduite par le départ d'un certain nombre d'auteurs de grandes maisons d'édition vers de petits éditeurs, avant que le mouvement ne s'inverse récemment.

Par ailleurs, certains écrivains ont considéré que leur éditeur s'orientait trop vers la "best-sellerisation", ce qui a également contribué à leur plus grande mobilité. Ce mouvement a favorisé de plus petites maisons, telles que Bromberg qui, de cette manière, s'est forgée un catalogue remarquable. Désormais, chaque année, quelques auteurs réputés changent de maison.

En matière de droits d'auteur pour les livres numériques, la plupart des grandes maisons ont maintenant conclu des accords de court terme, sur une période de trois ans environ, avec leurs auteurs. Les droits sont proches de ceux des livres imprimés.

## **Le problème du piratage**

Depuis 2005 environ, la Suède fait figure dans les médias internationaux de terre d'accueil du piratage et de la copie illégale, notamment depuis que le site de transfert et de partage de fichiers "Pirat Bay" a atteint une renommée internationale. Ce site est devenu la cible de l'industrie du livre, du film et de la musique, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Au printemps 2009, quatre personnes travaillant pour ce site ont été condamnées à des peines de prison et à des amendes de plusieurs millions de couronnes suédoises. Le jugement a été confirmé en appel en novembre 2010 ; chacun des trois fondateurs du site se voit condamné à de la prison ferme (entre 4 et 10 mois), et le montant des dommages et intérêts s'élève à près de 5 millions d'euros. Le téléchargement *via* "Pirat Bay" continue cependant, alors que l'attention des médias a diminué. Plusieurs procédures judiciaires sont toujours en cours contre le site.

A la fin de la première décennie 2000 SvF a beaucoup contribué à la mise en lumière de la vaste question du piratage et de la copie illégale : du combat contre les magasins de photocopies qui reproduisent les ouvrages universitaires, aux poursuites contre la copie et la vente de livres audio de grande ampleur sur Internet, en passant par la chasse menée actuellement contre le transfert et le partage de fichiers, qui s'appuie sur la loi contre le téléchargement illégal (*Ipred-lagen*). SvF collabore à ce titre avec le "bureau anti-pirate", notamment en recherchant régulièrement sur Internet les œuvres piratées. On peut en effet trouver aujourd'hui sur Internet tous les livres audio suédois.

La loi contre le téléchargement illégal a été mise en œuvre pour la première fois à l'été 2009 : cinq éditeurs de livres audio avaient exigé d'un fournisseur d'accès à Internet d'obtenir l'adresse IP d'un serveur contenant un nombre considérable de livres audio piratés. L'opérateur, qui avait refusé de divulguer ces informations, a perdu au Tribunal de première instance mais gagné ensuite devant la Cour d'appel. L'affaire est actuellement en cours de jugement devant les juridictions européennes.

### *2. Les organisations professionnelles*

La plus grande organisation professionnelle du monde de l'édition en Suède est l'Association suédoise des éditeurs, SvF, qui regroupe aujourd'hui 61 maisons ou groupes d'édition. Selon SvF, ses membres concentrent 65 à 70 % du total des ventes du pays.

SvF fonctionne comme une instance intermédiaire entre les éditeurs et l'État. L'organisation déploie une intense activité de lobbying tant en Suède qu'à l'échelle de l'Union européenne. SvF est membre de la Fédération des éditeurs européens et de l'Association internationale des éditeurs. En 2002, l'organisation a soutenu avec vigueur la réduction de la TVA sur les livres. Depuis le début des années 2000, elle travaille activement sur les questions du droit d'auteur et de la copie illégale.

Auparavant, SvF représentait les maisons d'édition dans leurs rapports contractuels avec les librairies et les auteurs. Mais dans les années 1990, l'association a résilié l'ensemble des accords qui organisaient le secteur. En 1992, la convention qui réglait les accords

commerciaux entre les éditeurs et les librairies a ainsi été abrogée. En outre, fin 1995, SvF a annulé tous les accords cadres conclus avec la Fédération suédoise des écrivains. Aujourd'hui, les éditeurs négocient seuls, directement avec cette dernière, ou individuellement avec leurs écrivains. Le seul accord global conservé par l'association des éditeurs est celui concernant les traducteurs suédois.

Enfin, SvF organise chaque année, en décembre, le plus grand prix littéraire commercial de Suède, le très prestigieux prix August, dont l'impact dans les médias suédois est très important.

Les éditeurs (hors scolaires et professionnels) sont également rassemblés dans l'Association des éditeurs nordiques indépendants, qui, malgré son nom, ne rassemble que des maisons d'édition suédoises. Au printemps 2010, l'association comptait 174 membres. L'organisation rassemble essentiellement les petites maisons d'édition, dont certaines sont également affiliées à SvF.

L'Association suédoise des librairies (SBF), qui ne rassemble pas les librairies en ligne, compte 351 membres en 2009. À l'été 2010, on dénombre au total 417 librairies dans le pays.

SBF a pendant plusieurs années connu des difficultés de positionnement sur le marché. Son travail de lobbying est resté faible et les représentants des grandes chaînes de librairie, qui dominent le conseil d'administration, préféraient traiter les questions importantes à l'extérieur de l'organisation. SBF reste donc en retrait du secteur.

### *3. Les éditeurs*

Environ 1000 entreprises sont formellement enregistrées comme éditeurs en Suède ; parmi elles, 300 à peine peuvent être considérées comme professionnelles et développant une production régulière. La majorité des maisons est basée à Stockholm. En dehors de la capitale, les éditeurs se concentrent sur deux autres régions : la première, au sud de la Suède aux environs des villes de Lund et de Malmö ; la seconde, au sud-ouest à Göteborg.

La Suède est, parmi les pays nordiques, celui où le développement des maisons d'édition a été le plus fort depuis le début des années 2000, en particulier depuis la baisse de la TVA en 2002. À cet égard, l'augmentation du nombre de membres de l'Association des éditeurs nordiques indépendants est éloquent : de 67 membres en 2004, ils sont passés aujourd'hui à 174.

## B. La production éditoriale : vue d'ensemble

### 1. Les chiffres-clés

Les données statistiques concernant la vente de livres en Suède – ainsi que la plupart des sujets relatifs au milieu de l'édition – sont réalisées selon un partage en quatre "types" d'édition : édition généraliste (de *trade*), édition pédagogique, édition universitaire et édition professionnelle.

- L'édition généraliste désigne l'ensemble de la production grand public, elle est répartie entre la fiction, la non-fiction et la jeunesse ;
- L'édition pédagogique inclut les outils d'apprentissage destinés spécifiquement à l'enseignement et présentant un contenu ou une orientation pédagogique de qualité. Ces ouvrages sont utilisés de la maternelle à l'enseignement secondaire, en passant par les écoles professionnelles et la formation continue ;
- L'édition universitaire désigne les ouvrages destinés aux études supérieures ;
- L'édition professionnelle est difficile à circonscrire. Sur le marché suédois, elle se définit comme toute la production éditoriale consacrée à la formation des personnes actives, dans l'exercice de leur métier.

En 2009, environ 85 millions de volumes ont été vendus, livres étrangers inclus, sur le marché du livre suédois pour une valeur totale de près de 659 millions d'euros environ, répartis comme suit :

Catégorie d'ouvrages	Chiffre d'affaires (en millions d'euros)
Édition généraliste	433
Édition universitaire	75
Édition pédagogique	84,7
Édition professionnelle	66

Source : SvF

Le chiffre d'affaires de l'édition suédoise a augmenté de 45% entre 1997 et 2007. Mais ce dernier est en baisse pour l'année 2009 d'environ 10% par rapport à l'année précédente.

Le nombre de titres produits a augmenté de façon constante pendant plusieurs années, jusqu'à atteindre un pic en 2008, avec 19 000 titres environ. En 2009, la production a connu un frein dû principalement à la crise financière. La production a en effet retrouvé son niveau de 2005, soit légèrement moins de 15 000 titres. Bonnier a entamé une réduction du nombre de ses publications qui devrait atteindre 40% en 2011 et Norstedts a également initié un processus similaire. Derrière ces deux leaders, les autres maisons sont toutes dans l'obligation d'arbitrer plus sévèrement leur choix de publication du fait des difficultés économiques que rencontre le pays.

Le prix moyen du livre en Suède suit quant à lui une tendance à la baisse depuis la diminution du taux de TVA. Il se situe en 2009 aux alentours de 7€.

## 2. Les différents formats

### Les premières éditions

Les premières éditions d'ouvrages de littérature sont généralement publiées en format relié (*hard cover*). Les plus petites maisons essaient pourtant de plus en plus de publier des premiers tirages avec différents types de reliure, plus souples, telle que la reliure appelée "reliure danoise", qui est par exemple devenue le signe distinctif de la maison Sekwa. Sekwa publie uniquement de la littérature française traduite. La maison Elisabeth Grate, également spécialisée dans la littérature française, choisit aussi de publier ses premiers tirages en reliure souple. Cette nouvelle tendance est propre aux publications plus littéraires.

Le format "cartonné" (entre le broché et le *hard cover*, proche du carton souple) était auparavant le format bon marché le plus répandu, en particulier pour les titres grand public. Mais au fil des ans, son image s'est dégradée et il est aujourd'hui exceptionnel pour la fiction. Il concerne principalement les tirages spéciaux destinés aux clubs de livres, aux grands magasins (opérations spéciales) et à certaines éditions spécifiques soldées.

Pour la non-fiction, le format de la première édition est plus variable. Les titres grand public sont souvent publiés en format cartonné. Bonnier Fakta, qui fait partie du groupe Bonnier, possède une collection grand public, Bonnier Impact, qui n'édite quasiment que des titres en format cartonné.

Dans le domaine de la littérature pour la jeunesse, le format cartonné prédomine très largement.

### Le livre de poche

La publication bon marché prédominante est le livre de poche (format suédois standard, 110 x 178 mm). D'ordinaire, les éditions de poche sont publiées entre six et douze mois après la première édition.

En Suède, le livre de poche est né dans les années 1970. Après une première phase de succès, la production connaît un coup d'arrêt lorsque les éditeurs se sont mis à publier trop de titres, entraînant la baisse des tirages et la hausse des prix, et *in fine*, la disparition totale du marché suédois du livre de poche.

Le marché a cependant repris lentement, quelques années plus tard, lorsqu'en 1980, les maisons d'édition Bonnier, Norstedts Förlagsgrupp et l'éditeur Per Gedin ont créé avec succès une filiale commune, Månpocket, destinée à relancer le format poche. Aujourd'hui, Månpocket achète les meilleurs titres sur le marché et publie entre six et dix ouvrages par mois. Après avoir édité uniquement de la fiction, il a élargi son catalogue aux autres

catégories (non-fiction). Depuis sa création, Månocket a ainsi édité plus de 2 500 titres et vendu plus de 50 millions de volumes<sup>27</sup>.

Avec le développement du marché, les maisons d'édition se sont mises à publier elles-mêmes des livres de poche sous leur propre nom.

En 1989, le marché était devenu suffisamment important pour permettre la création d'une librairie uniquement consacrée à la vente de livres de poche : Pocketshop. La chaîne détient aujourd'hui 17 magasins, dont un à Berlin. En 1993 apparaît le premier véritable grossiste de livres de poche du pays et en 2006, c'est une seconde maison d'édition "pocket" - Pocketförlaget - qui est créée, transformant ainsi toute la dynamique du marché. Aujourd'hui, Pocketförlaget est devenu l'éditeur de poche le plus important, avec un chiffre d'affaires qui s'élève en 2009 après seulement deux ans d'existence, à près de 6 millions d'euros.

Avec Pocketförlaget, les auteurs ont commencé à percevoir des droits d'auteur plus élevés ; de plus, de grandes opérations de publicité ont été organisées en faveur des livres de poche. Résultat : le marché, déjà en forte expansion, s'est encore accéléré et aujourd'hui, ce sont 12 millions de livres de poche qui sont vendus chaque année sur le marché suédois<sup>28</sup>.

Le développement du format poche a "encouragé" la vente de livres dans de nouveaux types de points de vente : les kiosques à journaux, les stations services, les grandes surfaces, principalement.

Les trois titres les plus vendus chez Månocket depuis sa création sont :

- *Millenium - Les hommes qui n'aimaient pas les femmes*, de Stieg Larsson : 776 000 exemplaires ;
- *Millenium - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette*, de Stieg Larsson : 576 000 exemplaires ;
- *L'argent facile*, de Jens Lapidus : 560 000 exemplaires

Le titre le plus vendu par Pocketförlaget est *Hiver* de Mons Kallentoft, qui a atteint 222 000 exemplaires.

Tous ces titres sont des romans policiers, et tous sont traduits en français.

## **Le livre audio**

L'intérêt pour les livres audio s'est accru entre 2004 et 2006 avec le quasi-doublement du marché entre ces deux dates.

Le marché est dominé par Bonnier, à travers le club des livres audio Bonnier Audio, détenu à 70 % par le groupe. En 2009, Bonnier a pris la décision de privilégier le format MP3, mais dans les faits le CD reste le format prédominant, représentant plus de 90 % des ventes.

---

<sup>27</sup> <http://www.manpocket.se/Om-oss/>

<sup>28</sup> Ce chiffre n'est pas certain ; il s'agit d'une estimation. Les ventes des éditeurs membres de SvF s'élevaient en 2009 à 8,2 millions, auxquelles il faut ajouter les importations et les ventes des maisons d'édition non affiliées à SvF, telles qu'Harlequin.

## L'e-book

À l'automne 2009, les conditions étaient réunies pour la création d'une plateforme commune destinée à promouvoir le développement du livre numérique en Suède. Elib, la plateforme de distribution de livres numériques depuis 2000, s'est alors adjoint un nouvel associé. Aux trois anciens propriétaires, Bonnier, Natur & Kultur et Piratförlaget, fut ajouté Norstedts. De plus, les quatre grandes maisons étaient si largement implantées dans la branche que la plupart des éditeurs ont dû s'aligner derrière Elib, qui compte aujourd'hui 140 éditeurs comme clients. Elib alimente les détaillants et les bibliothèques avec des livres au format MP3 et des livres numériques.

L'activité est toujours assez réduite mais en forte augmentation : en septembre 2009, Elib livrait entre 300 et 500 livres numériques par mois aux détaillants (bibliothèques comprises). Au printemps 2010, le chiffre a atteint un peu plus de 1 800 exemplaires par mois.

### Nombre d'exemplaires distribués par Elib (au mois de mars de chaque année)

	Nombre de livres distribués	dont livres numériques
2008	20 456	6 980
2009	23 837	8 485
2010	38 810	14 887

Source : Elib

L'été 2010, Elib avait 2 300 titres en stock, dont 400 à 500 relevaient de la littérature universitaire.

Elib, avec l'appui des éditeurs suédois – à l'exception des éditeurs universitaires et scolaires – n'a pas adopté de fortes mesures techniques de protection des œuvres numériques (*hard digital rights management – hard DRM*), mais fonctionne sur la base de *light DRM* en utilisant simplement un filigrane sur les exemplaires vendus mentionnant l'illégalité en cas de copie ou de revente. Peu de plateformes de ce type dans les autres pays européens semblent s'acheminer vers ce mode de fonctionnement.

Les grandes maisons d'édition commencent désormais à sortir leurs nouveautés en format numérique et beaucoup ont des projets de numérisation de leur fonds d'une ampleur considérable. Mais du côté des détaillants suédois, un seul acteur, la librairie en ligne Adlibris, dispose d'une solution intégrée à son propre site. Toutefois, Adlibris ne prévoit pas pour le moment un développement notable de ce format.

Le monde éditorial suédois reste pour l'instant dans l'expectative concernant la fixation du prix des livres numériques. Piratförlaget fait partie des éditeurs les plus offensifs sur cette question, et a ainsi lancé un véritable débat public. Après avoir fixé un prix éditeur pour les nouveaux titres autour de 7 € environ, il essaie actuellement de l'augmenter à 7,5/8,5 €, ce qui signifie un prix de vente d'environ 13/14 €. À titre de comparaison, quand un livre sort en format poche, le prix éditeur est réduit à 3 € (environ 5,5 € à la vente). Ce prix vaut pour toute la *backlist* de Piratförlaget.

Un exemple concret de vente de livre numérique témoigne du bas niveau du marché : Piratförlaget a vendu environ 150 000 exemplaires d'un ouvrage de Jonas Jonasson en différents formats papier contre 20 exemplaires du titre en format numérique. La version numérique a été empruntée 507 fois en bibliothèque.

### **Livres imprimés à la demande**

L'impression à la demande (*Print on demand, POD*) a réalisé une percée sur le marché suédois ces deux dernières années. Les maisons d'édition suédoises peuvent aujourd'hui avoir recours à des partenaires suédois et étrangers qui proposent leur aide pour l'impression des ouvrages. La plupart des éditeurs profitent de cette possibilité et quelques-uns en ont même fait une stratégie commerciale. Le petit éditeur Atlas a, par exemple, acheté les droits d'une *backlist* d'auteurs suédois classiques, et propose ces ouvrages aux consommateurs "à la demande". La Fédération suédoise des écrivains a de son côté créé une entreprise de services, *Dejavu*, qui propose à ses membres d'imprimer en format POD leurs titres épuisés. Le marché des livres POD est ainsi peut-être en passe de trouver sa place sur le marché.



### III. LA PRODUCTION EDITORIALE PAR SECTEUR

#### A. L'édition généraliste

##### 1. Les éditeurs

Le panorama des éditeurs généralistes fait ressortir deux "ensembles" de maisons d'édition :

- Bonnierförlagen, Norstedts Förlagsgrupp, Forma Books et Natur & Kultur.  
Ce sont les quatre principales maisons. De nombreuses différences subsistent toutefois entre elles. Le plus grand groupe d'édition, Bonnier, détient environ 30 % des parts du marché, 20% si l'on exclut les ventes en club. Après Bonnier, le second groupe est Norstedts Förlagsgrupp qui dispose de 8 à 10 % de parts de marché.
- Le "groupe des indépendants", anciennement désigné comme le "groupe des 10"  
Il s'agit d'un groupe de petites et moyennes maisons d'édition. Ce groupe, pour l'instant encore peu structuré, rassemble des éditeurs de haute qualité, dont certains sont de véritables innovateurs. Ce groupe rassemble notamment les éditeurs suivants : Alfabetta, Atlantis, Atlas, Brombergs, En Bök för Alla, Ersatz, Leopard, Lind & Co, Ordfront, Weylers Förlag, Historiska media et SNS.

#### Classement des plus importantes maisons d'édition de l'édition généraliste (par chiffre d'affaires 2009)

Éditeurs	Type des publications	Chiffre d'affaires (en millions d'euros)
Bonnierförlagen	Fiction, non-fiction, jeunesse	128
Norstedts Förlagsgrupp	Fiction, non-fiction, jeunesse	44,6
Natur & Kultur*	Fiction, non-fiction, jeunesse + édition pédagogique	30,8
Forma Books	Fiction, non-fiction, jeunesse	17,4
Egmont Kärnan**	Jeunesse	15,7
Harlequin	Grand public	14,3
Piratförlaget***	Fiction, non-fiction	8,7
Go´boken	Jeunesse	6,2
Historiska Media	Fiction, non-fiction	5,3
Pocketförlaget	Livres de poche	3,9
Ordfront	Fiction, non-fiction	3,4
Max Ström	Non-fiction	3,1
Alfabetta	Fiction, non-fiction, jeunesse	2,8
Brombergs	Fiction, non-fiction	2,6
Bra Böcker	Fiction, non-fiction	2,4
Atlantis	Fiction, non-fiction	1,9
Opal	Jeunesse	1,9
Lind & Co	Fiction, non-fiction	1,7
Leopard	Fiction, non-fiction	1,4

\* : Natur & Kultur est aujourd'hui principalement une maison spécialisée dans les ouvrages scolaires et parascolaires, mais publie également, dans une moindre mesure, de la fiction et de la non-fiction.

\*\* : Egmont Kärnan est avant tout un éditeur de revues.

\*\*\* : une maison comme Piratförlaget, très orientée vers la vente de *best-sellers*, peut, d'année en année, avoir un chiffre d'affaires qui passe du simple au double.

Hormis la maison finno-suédoise Söderström qui possède 50 % de l'éditeur Atlantis, il y a peu de capitaux étrangers dans l'édition généraliste suédoise.

### **Bonnier, leader de l'édition en Suède**

La prédominance de Bonnier est à la fois une force et une faiblesse pour le secteur éditorial. Son professionnalisme constitue un standard pour les autres maisons d'édition. Auparavant, la stratégie de Bonnier était plus attentiste, laissant les autres acteurs entrer dans le jeu et mener les opérations, et suivant ensuite les évolutions. Depuis les années 2000, Bonnier se montre plus offensif ; il est le premier à réagir aux changements et teste volontiers de nouveaux modèles commerciaux. En outre, Bonnier s'est fortement restructuré juste avant que ne frappe la crise économique. L'organisation, qui reposait sur des maisons indépendantes, a été revue et divisée selon les différentes catégories de publication. Toute la non-fiction a ainsi été rassemblée dans une seule maison, Bonnier Fakta, qui est par la suite devenue le plus grand éditeur de livres de non-fiction en Suède.

En parallèle, les anciennes maisons indépendantes, Albert Bonnier, Forum, Wahlström & Widstrand et l'éditeur pour enfants Bonnier Carlsen, ont été réunies sous la direction d'un seul PDG assumant l'ensemble des responsabilités financières et de ressources humaines. Dans ce cadre, les différentes maisons ne se font plus concurrence, notamment sur le marché des livres de non-fiction. Dans le même temps, les publications ont été réexaminées en interne afin d'éviter les "collisions", les *best-sellers* se répartissant désormais plus régulièrement sur l'année.

Avec cette restructuration, inhabituelle pour le marché suédois, Bonnier a indubitablement amélioré son organisation interne. Il a également tiré parti du retard avec lequel les autres maisons ont réagi à la crise. 2009 a ainsi été une année particulièrement bonne pour le groupe, comme en témoigne notamment l'obtention de plusieurs prix et la publication de nombreux *best-sellers*.

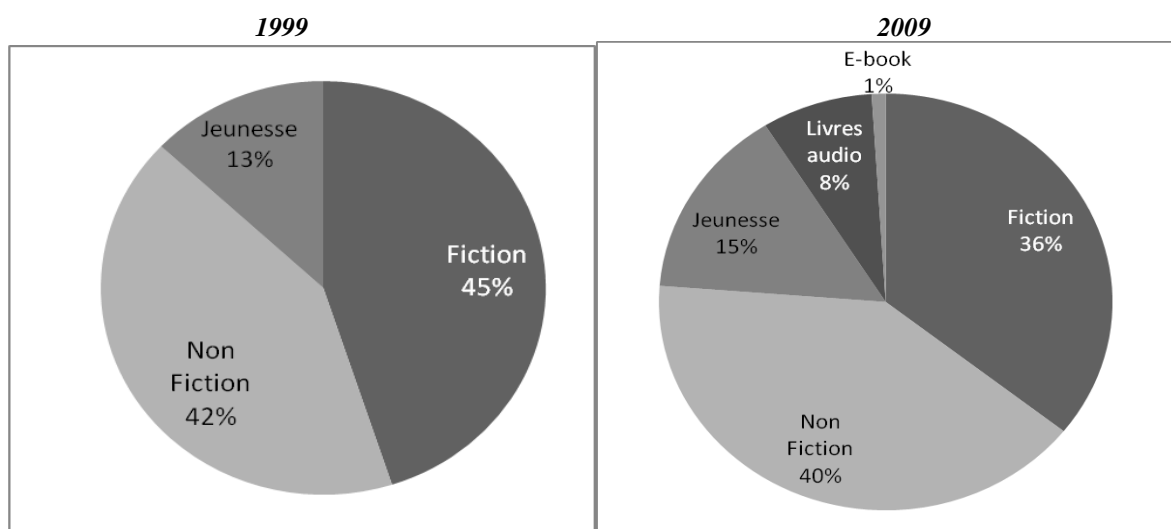
Les plus grands concurrents de Bonnier, à savoir Norstedts, Natur & Kultur et Forma Books, se sont concentrés ces dernières années, dans des proportions variables, sur les questions d'organisation interne, ce qui a nettement influencé leur résultat et leur présence sur le marché. Dans ce contexte, une partie des auteurs a choisi de se déplacer, certains vers des maisons de taille moyenne et d'autres vers des plus petites qui ont ainsi réussi à récupérer une partie des auteurs que les grands ont dû laisser partir. Par conséquent, ces éditeurs de petite ou moyenne taille sont devenus plus visibles sur le marché.

## 2. La répartition par spécialité

En Suède, l'édition généraliste se divise en trois catégories : la fiction, la non-fiction, et la littérature pour la jeunesse.

La part de chaque catégorie dans le total des ventes en 2009 était la suivante (les livres audio et les livres numériques comptant comme catégories distinctes dans les statistiques SvF) :

### Répartition des ventes selon les spécialités (sur la base de l'édition généraliste uniquement)



(En 1999, les livres audio et numériques n'étaient pas comptabilisés).

Source : SvF

### La fiction

Fait peu surprenant, ce sont les romans policiers qui dominent le marché de l'édition suédoise. La liste des 100 livres les plus vendus en 2009, toutes catégories confondues, fait apparaître 35 romans policiers, dont 30 écrits par des auteurs suédois. Si beaucoup s'attendaient à un certain déclin du genre, les succès internationaux de Stieg Larsson le renforcent au contraire constamment. Aujourd'hui, les maisons d'édition suédoises sont sans cesse en quête d'un nouveau Stieg Larsson et de nombreux auteurs, tant les débutants que les plus établis, tentent leur chance. Les éditeurs essaient également souvent de lancer les auteurs à l'étranger dès leurs premières publications, sans attendre qu'ils aient du succès en Suède.

Si les romans policiers ne cessent de se développer, la poésie, quant à elle, se fait de plus en plus discrète. En 2009, le nombre de publications avait diminué de moitié par rapport à 2000, avec seulement 30 titres publiés par les éditeurs membres de SvF.

Les autres ouvrages de fiction sont aussi présents dans les *toplists*, mais dans une proportion moindre que les romans policiers. Sur les 100 titres les plus vendus en 2009, 12 figuraient dans cette catégorie (hors romans policiers), dont neuf traductions.

Il y a peu d'éditeurs vraiment spécialisés sur la fiction, la plupart font également de la non-fiction.

### **La Non-fiction (pratique / essais et documents)**

Pour la plupart des Suédois, cette catégorie est synonyme d'ouvrages pratiques, tels que les livres de cuisine ou les livres de développement personnel, qui dominent le secteur. Les livres de cuisine sont souvent lancés par un cuisinier connu. Les mémoires et les ouvrages historiques constituent l'essentiel du reste des publications de la catégorie non-fiction. L'essai journalistique se développe également, en particulier les documents portant sur des questions d'actualité.

### **L'édition jeunesse**

En 2009, 1750 livres pour enfants et adolescents, rééditions incluses, ont été publiés en Suède. Parmi eux, 768 étaient l'œuvre d'auteurs suédois, et 982 des traductions.

Le nombre de titres a presque doublé depuis 1996. Les albums pour les tout petits dominent, puis viennent, dans l'ordre, les livres pour les 3-6 ans, puis les 7-10 ans et enfin les livres pour adolescents et les documentaires. L'augmentation la plus importante du nombre de titres a touché les livres pour adolescents et les livres pour les 7-10 ans.

Parmi les thèmes abordés, les histoires de vampires occupent toujours la première place. Le phénomène international *Twilight* de Stephanie Meyer domine les ventes avec les quatre titres jeunesse les plus vendus de l'année. La cinquième place est occupée par Martin Widmark (avec trois titres sur les dix ouvrages les plus vendus et deux sur les dix suivants). Ses livres s'adressent en majorité aux lecteurs âgés de 6 à 10 ans.

Selon le rapport annuel de l'Institut suédois des livres pour enfants, qui analyse le secteur des livres pour la jeunesse, l'année 2009 a été celle des sujets difficiles, notamment les questions de société. Des sujets tels que le crime d'honneur, le viol, la maltraitance, le trafic d'êtres humains et d'autres thèmes graves du même type dominent les publications. L'autre thème qui a marqué les publications en 2009 est celui de la nuit, et des aventures qui lui sont associées.

Les principaux éditeurs de livres jeunesse sont Bonnier Carlsen, Rabén & Sjörger (branche du groupe Norstedts), Alfabeta (également éditeur de fiction), B Wahlströms (un département de Forma books). Les éditeurs Berghs et Opal, deux maisons importantes en Suède, publient exclusivement du livre jeunesse et des ouvrages pour jeunes adultes.

## **Romans graphiques**

On ne retrouve pas en Suède la forte tradition de romans graphiques qui existe en France. Mais la fin de la première décennie 2000 a vu ce type d'ouvrages se développer par l'intermédiaire de nouveaux jeunes illustrateurs et auteurs suédois, et grâce à l'apparition de maisons d'édition spécialisées. Les médias accordent de leur côté de plus en plus d'attention à ces publications. La majeure partie des ventes se fait donc actuellement dans des librairies spécialisées.

Les éditeurs Kartago (qui appartient au groupe Bonnier depuis un peu plus d'un an) et Galago (un département du groupe Ordfront), sont les deux principaux acteurs sur ce segment éditorial.

### **B. L'édition spécialisée**

#### *1. L'édition scolaire et parascolaire*

Une trentaine de maisons d'édition scolaires et parascolaires existe en Suède, dont cinq principales. 14 d'entre elles sont rassemblées dans l'Association suédoise des éditeurs pédagogiques (FSL), et détiennent à elles seules entre 85 et 90 % des parts du marché.

Depuis le début des années 2000, les ouvrages scolaires et parascolaires ne se vendent plus en librairie. Ils sont désormais commercialisés par deux principaux acheteurs qui se partagent le marché, en réalisant des marges extrêmement basses. Le plus grand des deux, Läromedia Örebro, a réalisé en 2009 un chiffre d'affaires de 43 millions d'euros environ, sur un marché total de près de 85 millions d'euros. Le bénéfice de cet éditeur sur ses ventes est, pour la même année de 700 000 euros, soit à peine 2% de son chiffre d'affaires.

Le matériel pédagogique est essentiellement acheté pour les écoles par les communes suédoises qui doivent respecter la réglementation de l'Union européenne en recourant à des appels d'offres. Selon les données de FSL, l'État suédois a consacré en 2009 42,5 € par élève pour le matériel pédagogique, contre presque 49 € en 2008.

Les plus grandes maisons d'édition pédagogiques sont Liber, Bonnier Utbildning, Natur & Kultur et Gleerups.

À l'automne 2009, 892 000 enfants (de 7 à 16 ans) fréquentaient l'école primaire et le collège ; 395 000 jeunes suivaient l'enseignement secondaire.

#### *2. L'édition universitaire*

Au début des années 2000, la plus grande partie des ouvrages universitaires destinés aux grandes écoles était vendue en librairie, principalement par la chaîne Akademibokhandeln, ainsi que dans des librairies spécialisées gérées par des organisations étudiantes. Aujourd'hui, Akademibokhandeln a fermé la majorité de ses boutiques installées dans les universités et a

vu ses ventes d'ouvrages universitaires chuter fortement. Les librairies gérées par les étudiants connaissent également de graves difficultés, et nombre d'entre elles ont dû fermer.

En 2004, 17 librairies universitaires se partageaient un chiffre d'affaires de 15 millions d'euros environ. En 2009, il ne restait plus que 11 librairies, qui ont dégagé un chiffre d'affaires de moins de 10 millions d'euros. En revanche, les librairies en ligne, dont Amazon, ont vendu des ouvrages universitaires pour un chiffre d'affaires de plus de 41 millions d'euros.

Les quatre principaux éditeurs universitaires, d'après le chiffre d'affaires, sont :

<b>Éditeurs universitaires</b>	<b>Chiffre d'affaires 2009 (en millions d'euros)</b>
Studentlitteratur	15
Liber	11,3
Norstedts Juridik	4,7
Natur & Kultur	3,7

Source : SvF

En 2004/2005, la répartition des effectifs selon l'enseignement dispensé dans les universités suédoises est la suivante :

- Économie : 32 %
- Technologie : 15 %
- Lettres et Sciences sociales : 11 %
- Médecine 8 %
- Droit : 7 %
- Langues et philologie : 6 %
- Sciences naturelles : 4 %
- Autres : 17 %

Le nombre d'étudiants a augmenté de 8 % en 2009, et s'élève à près de 300 000 personnes. Il s'agit de la plus grande augmentation depuis 1993. Environ 60 % sont des femmes.

### 3. L'édition professionnelle

Les ouvrages professionnels sont, pour l'essentiel, vendus directement par l'éditeur, sans l'intermédiaire d'un point de vente. Plusieurs des grands acteurs du marché suédois sont détenus par des sociétés étrangères.

Les principales maisons d'édition, selon le chiffre d'affaires, sont :

<b>Éditeurs d'ouvrages professionnels</b>	<b>Chiffre d'affaires 2009 (en millions d'euros)</b>
Liber (production professionnelle uniquement)	23,5
Norstedts Juridik (Wolters Kluwer, NL)	20,7
Tholin & Larsson	7,5
Thomson Reuters (Canada)	7,5
Björn Lundén	2,8
Bonnier Business Publishing	2,8
Studentlitteratur	1,8

Source : SvF

Le marché des ouvrages professionnels est estimé par SvF pour 2009 à un peu plus de 66 millions d'euros.

#### IV. LA DIFFUSION, LA PROMOTION ET LES HABITUDES DE LECTURE

##### A. La diffusion-distribution

###### 1. Vue d'ensemble

Les principaux canaux de distribution sont les clubs de livres, les librairies, les librairies en ligne, les grands magasins, les supermarchés, les kiosques et les stations services. De façon marginale, mais croissante, les éditeurs vendent également leurs ouvrages sur leur propre site Internet. Si cette pratique a longtemps été considérée comme malvenue, de plus en plus de petites maisons d'édition ont commencé à y avoir recours à mesure que les librairies commençaient à réduire leur gamme de titres. Les plus grands éditeurs s'empêchent en revanche toujours de s'y livrer. Certains d'entre eux indiquent toutefois sur leur site la façon dont les internautes peuvent trouver leurs ouvrages. Cependant, peu d'éditeurs le font en avantageant les détaillants : la plupart renvoient directement l'acheteur vers les sites de librairie en ligne.

Le chiffre d'affaires réalisé pour l'édition généraliste est de 433 millions d'euros environ en 2009. La répartition des ventes selon les différents canaux de diffusion est la suivante :

	Chiffre d'affaires (en millions d'euros)	Part de marché
Librairies	141	32 %
Librairies en ligne	90	20,7 %
Grands magasins	56,5	13 %
Clubs de livres	75,5	17,3 %
Autres détaillants	61	14 %
Vente directe de l'éditeur	9,5	2 %

Source : SvF

En 2009, les ventes en librairies "traditionnelles" connaissent une baisse pour la troisième année consécutive alors que celles réalisées par les librairies en ligne continue de croître. L'acteur le plus important, Adlibris, qui ces deux à trois dernières années a vu son chiffre d'affaires augmenter de 30 % en moyenne, a cependant dû faire face à un fléchissement, atteignant "seulement" une croissance de 16 %.

Il y a cinq ans, cinq distributeurs se partageaient le marché en Suède. Aujourd'hui, il n'en reste que trois.

- **Samdistribution**, détenu par Bonnier et traitant uniquement ses titres ;

- **Liber Distribution**, détenu par la société de capital risque Bridgepoint, et dont les deux grands clients sont Liber (scolaire/pédagogique) et Norstedts Förlagsgrupp, deuxième éditeur de littérature générale ;
- **Förlagssystem (FS)**, qui traite avec plusieurs centaines d'éditeurs dont Natur & Kultur, l'une des plus grandes maisons.

Pour les livres de poche, deux grossistes se font concurrence : Pocketgrossisten, détenu par Bonnier, et Pocketstället, qui appartient à une entreprise de capital-risque, possède son propre stock et assure lui-même la distribution.

Auparavant, les retours n'étaient autorisés que deux fois par an ; ils sont désormais possibles toute l'année. Mais de plus en plus de détaillants achètent au moins une partie de leur stock, payé définitivement, sans droit de retour. Il est dans ce cadre nécessaire de trouver un nouvel accord pour régler la question ; les acteurs du secteur estiment qu'il faudra encore deux ans avant de trouver une solution satisfaisante.

## *2. La librairie*

### **Données générales**

La Suède est divisée en 290 communes, chacune ayant une localité centrale. En 2010, 96 d'entre elles n'ont pas de librairie, contre 57 seulement en 1985. La baisse du nombre de librairies touche avant tout les zones peu peuplées et la partie intérieure du nord de la Suède, où la population est très faible. La plus grande commune n'ayant pas de librairie est Upplands-Bro, qui compte 23 158 habitants. De plus, 141 communes n'en ont qu'une seule. La capitale, Stockholm, est la zone la plus dense avec 72 librairies, suivie par Göteborg qui en compte 29 et Malmö 15.

On dénombre quatre grandes chaînes de librairies en Suède - Akademibokhandeln, Bokia, JB-gruppen et Ugglan. Pocketshop est une chaîne de librairie qui vend exclusivement des livres de poche. Par ailleurs, il existe des librairies spécialisées et de nombreuses librairies indépendantes.

Le plus grand changement ces dernières années réside dans le rapprochement entre éditeurs et détaillants. Le premier éditeur suédois, Bonnier, a ainsi acquis la plus grande librairie en ligne du pays, Adlibris, et le plus important grossiste de livres de poche, Pocketgrossisten. Ceux-ci ont commencé à conclure des accords avec des chaînes de grands magasins, dans le but de prendre en charge la vente des livres édités par Bonnier. L'achat de Pocketgrossisten par Bonnier a été dénoncé courant 2010 auprès de l'Autorité suédoise de la concurrence mais le groupe n'a pas été poursuivi.

Natur & Kultur a également choisi de s'inscrire dans ce mouvement en devenant le principal acquéreur, avec environ 30 % des parts, de la deuxième chaîne de librairie, Bokia, et du premier distributeur du pays, Förlagssystem. Dans le même temps, Kooperativa Förbundet (KF), propriétaire de la chaîne Akademibokhandeln (voir plus loin), a rassemblé ses détaillants et ses maisons d'édition dans une entité unique. Cette intégration verticale croissante a suscité certaines inquiétudes dans la branche et a notamment conduit à l'alliance, d'une façon plus souple, d'un petit groupe de maisons d'édition pour défendre leurs intérêts.



La fusion opérée par KF à l'automne 2010 entre l'éditeur Norstedts Förlagsgrupp et les librairies Akademibokhandeln et Bokus a suscité l'inquiétude de ses concurrents. Ces derniers ont exprimé publiquement leur crainte de voir les accords commerciaux passés entre les détaillants de KF et les autres éditeurs remis en cause pour profiter uniquement à Norstedts, brisant ainsi la confiance dans les transactions futures.

Un autre phénomène marquant est l'augmentation des remises. La fusion opérée par KF avec ses trois canaux de vente – la première chaîne de librairies suédoise Akademibokhandeln, la deuxième librairie en ligne Bokus et l'une des principales enseignes de grands magasins COOP – et la création d'une organisation commune d'achat avec un seul point de *cross docking*, a créé un géant qui détient 25 à 30 % des parts de marché. Fort de cette position, KF fixe le niveau de remise sur le marché suédois. Le journal *Librairie suédoise* a pris connaissance d'une convention d'achat<sup>42</sup> passée entre KF et différentes maisons d'édition selon laquelle la remise s'élève à 20% au minimum. Pour des commandes atteignant 50 000 exemplaires, la remise peut atteindre un niveau se situant entre 25 et 28 %<sup>43</sup>. Le principal concurrent, Adlibris, exige le même niveau de remise que son concurrent Bokus. Cette situation a conduit la plupart des éditeurs ces dernières années à réviser leurs prix et notamment à augmenter leur prix-F pour trouver une compensation.

## Les principales chaînes de librairies

### Chiffres d'affaires et nombre de points de vente des principales chaînes de librairies

Chaînes de librairies	CA général 2009 <i>CA sur l'édition généraliste</i> (en millions d'euros)	Nombre de magasins
Akademibokhandeln	92 <i>46</i>	60
Bokia	68 <i>39,5</i>	80
JB-gruppen	26,3 <i>14,6</i>	42
Ugglan	20 <i>10</i>	62
Pocketshop	11,4 <i>11,4</i>	17

### Akademibokhandeln

La plus grande chaîne de librairies, Akademibokhandeln, détient 37 % des parts de marchés avec 60 magasins dans tout le pays. Ceux-ci sont installés aux emplacements les plus prisés des commerçants. Akademibokhandeln a depuis longtemps pour objectif d'être présent dans toutes les localités suédoises d'au moins 50 000 habitants comptant une université ou un

<sup>42</sup> SvB 7/2010, page 7, "Les maisons d'édition indignées par la nouvelle convention conclue par KF".

<sup>43</sup> <http://www.svb.se/nyheter/kf-tar-kommandot-i-rabattkriget>

établissement d'enseignement supérieur. Cet objectif a été atteint en 2008, à deux localités près.

Cette même année, après deux exercices marqués par des pertes, et à la faveur du changement de son directeur général, Akademibokhandeln a modifié sa stratégie. Auparavant, la chaîne cherchait à proposer la plus grande gamme d'ouvrages. Le nouveau directeur général, issu du monde des grands magasins, a décidé au contraire de réduire d'environ 50 % le catalogue et d'introduire une direction centrale des achats de livres. De même, les emplacements des boutiques ont été revus. C'est désormais l'entreprise qui définit quels doivent être ses clients. Ainsi, depuis la réduction de la gamme de titres, l'"entreprise sœur"<sup>44</sup>, Bokus, deuxième librairie en ligne du pays, a mis à disposition des clients d'Akademibokhandeln des ordinateurs dans les magasins. En parallèle, certaines boutiques ont été déplacées, souvent pour être réinstallées dans des centres commerciaux.

Après dix-huit mois de travail, le directeur général a dû quitter ses fonctions au printemps 2010, lorsque Kooperativa Förbundet, propriétaire de la chaîne, a fusionné Akademibokhandeln avec Bokus et Norstedts Förlagsgrupp, pour constituer une seule entreprise dirigée par un nouveau PDG. À l'été 2010, KF n'a toujours pas présenté sa nouvelle stratégie pour le secteur de la librairie.

### **Bokia**

Bokia, la deuxième chaîne de librairies, détient 26 % de parts de marché. La maison mère totalise près de 30 % du chiffre d'affaires. Le reste provient des librairies franchisées. Bokia possède une direction des achats commune, un service commercial et un concept commercial communs.

La maison mère de Bokia est actuellement en plein développement, principalement grâce au rachat des magasins franchisés les plus rentables. Ainsi, au fur et à mesure que la maison mère s'accroît, la chaîne de librairies réduit le nombre de ses membres ; dans le même temps, nombre de petits magasins choisissent de quitter la chaîne.

Les propriétaires de Bokia ont intégré il y a quelques années l'éditeur Natur & Kultur en tant qu'associé.

### **JB-gruppen**

J-B Gruppen est une chaîne plus souple, réunissant des librairies "libres", qui se limite à mettre en commun les achats de livres et le marketing. Bokia et Ugglan travaillent avec des quotas fixes de titres que doivent acheter les magasins alors que JB-Gruppen - pour stopper la fuite de ses membres - a choisi des quotas libres. Le groupe connaît une période de croissance depuis environ un an.

### **Ugglan**

Chaîne libre rassemblant les plus petites librairies, Ugglan est organisée de façon plus structurée que JB-Gruppen. Tous les magasins doivent notamment avoir le même nom et une présentation similaire.

### **Pocketshop**

Le concept commercial de Pocketshop repose sur de petites boutiques, sur le modèle du vendeur de cravates britannique Tie Racks, proposant uniquement des livres de poche dont

---

<sup>44</sup> Devenue un département commercial intégré d'Akademibokhandeln, voir plus loin.

une grande part de littérature anglo-saxonne. Les magasins se situent toujours dans des lieux centraux de grand passage tels que le centre de la capitale, les stations de métro des trois plus grandes villes de Suède et l'aéroport de Stockholm.

### Les librairies indépendantes

Il existe dans tout le pays des librairies indépendantes, non rattachées à une quelconque chaîne, mais la majorité se trouve à Stockholm et dans ses environs.

<b>Librairies indépendantes</b>	
Chiffre d'affaires total (2009)	27,5 millions d'euros
<i>dont édition généraliste</i>	<i>7,5 millions d'euros</i>

### Les librairies en ligne

La librairie en ligne compte deux acteurs dominants : Adlibris et Bokus. Deux autres acteurs occupent une place secondaire : CDon et Bokia.se. Le seul acteur étranger d'importance est Amazon.

Au total, le chiffre d'affaires des librairies en ligne s'élève à 143,5 millions d'euros environ sur le marché suédois, réparti comme suit :

### Classement des principales librairies en ligne (selon le chiffre d'affaires 2009)

<b>Librairie en ligne</b>	<b>Chiffre d'affaires (en millions d'euros)</b>
Adlibris	76,3
Bokus	41,4
Cdon	9,4
Amazon	9,4
Bokia.se	2,5
Autres	4,7

*Source : SvF*

### Adlibris

Adlibris appartient au groupe Bonnier. Créé en 1997 par des experts en logistique extérieurs au secteur du livre, Adlibris a été désigné meilleur commerce en ligne à plusieurs reprises dans les années 2000 et n'a jamais enregistré de pertes. Adlibris possède sa propre centrale de distribution réunissant un peu plus d'une centaine d'employés. En 2009, l'entreprise a construit un dépôt spécifique pour les plus petites maisons d'édition afin de minimiser les problèmes de livraison. Ces petites maisons, qui confient toutes leurs publications à Adlibris, sont aujourd'hui au nombre de 500<sup>46</sup>.

<sup>46</sup> Une grande partie de ces maisons d'édition ne font pas partie des 300 considérées comme « professionnelles »

Parmi les détaillants, Adlibris est, aux côtés de KF, l'acteur le plus important et également la plus grande "librairie", tant pour le chiffre d'affaires que pour le nombre de ventes. Fin mai 2010, le chiffre d'affaires d'Adlibris en Europe du Nord a atteint le seuil de 1000 millions de Couronnes suédoises (environ 105 millions d'euros) sur un an, dont près de 80 % en Suède.

Les livres vendus sur Internet par Adlibris se répartissaient en 2008 de la façon suivante:

Catégorie	Répartition des ventes
Littérature générale - non-fiction (ouvrages suédois)	30 %
Littérature générale - fiction (ouvrages suédois)	15 %
Littérature générale - jeunesse (ouvrages suédois)	10 %
Littérature pédagogique et universitaire (ouvrages suédois)	20 %
Littérature universitaire (ouvrages étrangers)	10 %
Autres (ouvrages étrangers)	15 %

Source : revue Librairie suédoise (n° sept. 2009)

À la différence de ses concurrents, Adlibris s'est associé avec certains quotidiens et avec des revues spécialisées sur Internet. Si *Dagens nyheter* (DN), le plus grand quotidien du matin, vend des livres sur son propre site, c'est par exemple par l'intermédiaire d'Adlibris qui appartient au même propriétaire que DN.

Adlibris travaille ainsi en partenariat avec plusieurs journaux spécialisés, quotidiens régionaux et revues.

### **Bokus**

En 2008, Bokus a fusionné avec Akademibokhandeln. Créé en 1997, le groupe a connu plusieurs fusions et changements de propriétaires jusqu'au milieu des années 2000. À ses débuts, Bokus dominait nettement le marché mais il a été dépassé par Adlibris en 2003. Depuis sa création, Bokus n'a dégagé des bénéfices qu'une seule année.

### *3. Les bibliothèques*

Chacune des 290 communes suédoises comprend au moins une bibliothèque. En comptant les départements annexes, le nombre de bibliothèques s'élève à plus de 2500 au total, y compris les bibliothèques scolaires et les 90 bibliobus. Elles constituent le premier niveau de bibliothèques. Viennent ensuite les bibliothèques de recherche, dont la Bibliothèque nationale, 40 bibliothèques universitaires et de grandes écoles, ainsi que 36 bibliothèques spécialisées. Il existe également des bibliothèques dans les hôpitaux et les prisons.

Les prêts sont gratuits dans l'ensemble des bibliothèques. On dénombre environ 3 millions d'emprunteurs actifs en Suède, mais le nombre d'emprunts baisse depuis 1980.

Depuis 1990, la subvention versée aux bibliothèques a également baissé. Un tiers des annexes de bibliothèques a fermé depuis 1990.

En 2009, on comptait 38 millions de livres proposés par les bibliothèques, dont 28 % de livres pour adultes, 26 % de livres pour enfants et 46 % de ouvrages de référence (dictionnaires, grammaires, etc).

On dénombre au total 6 697 ordinateurs accessibles dans les bibliothèques. Les bibliothèques municipales et hospitalières proposent avant tout des livres au format papier tandis que les bibliothèques de recherche misent de plus en plus sur le numérique.

En 2009, les bibliothèques suédoises ont enregistré 85 millions de visites et 82 millions d'emprunts, ainsi que 39 millions de téléchargements.

La répartition des prêts des bibliothèques municipales est la suivante :

Catégorie	Nombre de prêts (en milliers)
Fiction, adultes	14 461
Fiction, enfants	24 701
Non-fiction, adultes	15 276
Non-fiction, enfants	3 986

Les bibliothèques municipales organisent également de nombreuses discussions et échanges autour d'ouvrages mis en avant (22 846 en 2009) et des rencontres avec les auteurs (2 252 en 2009).

#### 4. Autres

##### **Les grands magasins**

La catégorie de "grands magasins" englobe également les supermarchés et les hypermarchés. Pour la vente de livres, les trois principaux groupes de grands magasins sont ICA, COOP et Åhléns. ICA et COOP sont des chaînes de supermarchés dont la taille est très variable, allant de la petite supérette au vaste magasin ; Åhléns est une chaîne de grands magasins dont certains vendent des produits alimentaires. Notons que la vente de livres s'accroît nettement dans les grands magasins ne disposant pas de rayon alimentation.

La spécificité des grands magasins réside, principalement dans leur propension à tirer les prix vers le bas. C'est particulièrement le cas d'ICA, qui fait preuve d'une stratégie particulièrement agressive en utilisant les livres pour attirer les clients. Cette politique a notamment eu pour conséquence de réduire à néant la rentabilité des derniers livres de Harry Potter en raison de la fixation par ICA d'un prix de vente juste inférieur au prix d'achat que devaient payer beaucoup de petits libraires. ICA a pendant longtemps cassé les prix des *best-sellers* de façon très agressive.

D'autre part, les capacités de vente des grands magasins sont bien supérieures aux autres circuits de distribution. Lorsque, à l'été 2009, KF a acheté dès la première commande 50 000 exemplaires du nouveau livre de Henning Mankell, *L'Homme inquiet*, c'est dans les supermarchés COOP que le plus grand nombre d'exemplaires a été vendu, comparé à Akademibokhandeln et Bokus.

En dehors de ces trois grands acteurs, toutes les grandes chaînes de magasins d'alimentation vendent des livres sous une forme ou une autre. Ces dernières années, une partie des maisons d'édition s'est tournée de plus en plus activement vers ces circuits de distribution.

### **Les clubs de livres**

Le marché des clubs de livres est dominé par Bonnier, qui détient aujourd'hui 56 % du marché, avec un chiffre d'affaires d'environ 45 millions d'euros. Le marché total s'élevait en 2009 à plus de 75 millions d'euros.

Le deuxième plus grand club de livres est le Club des livres pour enfants détenu par Norstedts et la maison Opal, avec un peu plus de 7 millions d'euros en 2009.

Parmi les clubs de livres, l'un d'entre eux se distingue tout particulièrement : "La bibliothèque d'histoire militaire suédoise" (SMB). Lorsque SMB a commencé, il y a environ cinq ans, à ressentir la concurrence des librairies en ligne, et notamment celle d'Adlibris qui proposait systématiquement des prix bien inférieurs aux siens (Adlibris fixe un prix pour un livre dès que celui-ci obtient un numéro ISBN et devient public), le club a décidé de produire lui-même ses livres. Ainsi, une partie des ouvrages est éditée par SMB lui-même, et l'autre partie est commandée auprès d'éditeurs à qui SMB achète une "fenêtre de temps", c'est-à-dire une période d'exclusivité avant que le livre ne soit mis sur le marché ordinaire. SMB a également, pendant un moment, recherché des livres d'histoire militaire publiés localement mais sans numéro ISBN, afin qu'ils ne soient pas identifiés par la librairie en ligne. Les titres autoproduits sont fabriqués avec des maisons d'édition suédoises et étrangères, mais aussi avec des clubs de livres d'histoire militaire britanniques et américains.

## **B. Promotion et marketing**

### *1. La presse*

Ces dernières années, les éditeurs suédois ont particulièrement développé la publicité et la communication. Toutefois, seules les grandes maisons possèdent leur propre département ; les autres travaillent avec des sociétés spécialisées indépendantes. Les méthodes de publicité et de commercialisation restent assez traditionnelles. Les annonces sont principalement destinées à la presse papier, ainsi qu'à la télévision pour les grandes opérations.

Les auteurs participent de plus en plus à la promotion de leurs ouvrages. Depuis l'an dernier, la diffusion d'autoportraits vidéo des auteurs s'est développée sur Internet, notamment pour les maisons les plus avancées en matière de communication. Auparavant, les blogs littéraires avaient beaucoup contribué à la promotion des livres, mais cette tendance a commencé à s'infléchir.

Au milieu de la première décennie 2000, la parution de plusieurs magazines littéraires a été suspendue, suscitant une forte inquiétude quant à l'espace accordé à la critique littéraire dans les médias. Mais contre toute attente, la place de la littérature dans la presse s'est à nouveau accrue ces toutes dernières années.

Après plusieurs années de désintérêt, la télévision publique (SvT) offre en effet aujourd'hui de plus en plus de place à la littérature et à la culture en général. Il existe par exemple désormais sur SvT une émission consacrée spécifiquement à la littérature, qui enregistre de forts taux d'audience.

Dans le même temps, les grands quotidiens du matin ont introduit des suppléments livres et des pages spéciales dans leur édition du week-end. La critique traditionnelle continue donc à occuper une position forte, même si elle laisse désormais une place plus importante à la critique établie par le public et non par des professionnels. De nouveaux magazines spécialisés ont également été lancés. Ils proposent des contenus variés mais leur orientation est plus grand public que celle des magazines littéraires supprimés il y a quelques années.

En parallèle, les livres et les auteurs occupent une place croissante dans les pages divertissements et loisirs des journaux, notamment en raison du succès international remporté par de nombreux auteurs suédois.

## *2. Le Salon du livre de Göteborg*

Le Salon du livre de Göteborg, qui a lieu le dernier week-end de septembre, est la grande fête de la littérature en Suède. S'y retrouvent pendant quatre jours tous ceux qui s'intéressent à la littérature et aux écrivains.

Le Salon, dont la 26<sup>e</sup> édition a lieu en 2010, attire de très nombreux journalistes, au-delà même des journalistes spécialisés. Il s'agit avant tout d'un lieu de rencontres entre les auteurs, les éditeurs et le public. Beaucoup de livres y sont vendus. C'est également un lieu de débat d'idées. Cette année, 446 différents débats sont organisés pour les professionnels, et un peu plus de 1 500 événements pour le public sur les stands des éditeurs ou dans des salles.

## *3. Les prix littéraires*

Il existe en Suède des centaines de prix littéraires et de bourses. Le prix *Augustpriset* (prix August Strindberg) est le plus prestigieux. Organisé par l'Association suédoise des éditeurs (SvF), il est attribué depuis 1989 et récompense les meilleurs livres dans trois catégories différentes. Lorsque les livres primés ne relèvent pas d'une littérature trop exigeante, les lauréats arrivent généralement en tête des ventes.

Il existe deux grands prix internationaux très suivis en Suède. En premier lieu, le prix Nobel de littérature, particulièrement prestigieux, qui peut contribuer à faire augmenter considérablement les ventes, surtout si le lauréat est un écrivain "grand public". Il est attribué par l'Académie suédoise.

Le prix Alma (*Almapriset*), en souvenir d'Astrid Lindgren, a été créé avec la volonté de constituer un équivalent du prix Nobel pour la littérature jeunesse. C'est pourquoi il est doté d'une somme très importante de plus de 500 000 euros. Le prix est administré par l'État suédois à travers le Conseil suédois de la culture.

Le prix Ivar Lo Johansson, également très prestigieux, est attribué en souvenir d'un auteur qui compte parmi les plus grands de la littérature prolétarienne suédoise. Le jury est notamment

constitué de représentants de l'Association de formation des travailleurs, du Fonds suédois pour les écrivains et de l'Académie suédoise.

Le grand prix de l'académie littéraire De Nio récompense une œuvre ou la défense d'une cause. Le montant est d'environ 25 000 euros. De Nio, dont le comité est composé d'écrivains mais aussi de professeurs et d'avocats, attribue également plusieurs "petits" prix de 10 000 euros. Les membres de l'académie sont nommés à vie. Astrid Lindgren en son temps en fut la présidente.

Le prix Övralid a été institué pour rendre hommage à la mémoire de l'écrivain Verner von Heidenstam ; il est attribué à des auteurs, des essayistes ou des chercheurs dont l'œuvre ou les travaux reflètent une forte orientation humaniste. Il est doté d'une somme de 25 000 euros environ.

Il existe également un certain nombre de prix administrés par l'Académie suédoise à la suite d'héritages et de donations. Parmi eux, citons le prix Gerard Bonnier d'une valeur de 20 000 euros environ.

### C. Les habitudes de lecture

L'institut SOM de l'université de Göteborg réalise depuis 1988 une enquête annuelle sur les habitudes de lecture des Suédois.

Après une stagnation dans les années 1990, le nombre de lecteurs réguliers augmente au début des années 2000, tout comme les ventes de livres, notamment après la réduction de la TVA en 2002. Après 2006, une baisse des lecteurs réguliers est de nouveau constatée, correspondant également à une diminution des ventes. La tendance est du même ordre pour toutes les classes d'âge.

L'enquête propose la conclusion suivante : "Il semble que ce soient surtout les changements intervenus sur le marché du livre - baisse des prix, multiplication des titres au format de poche et réorganisation du système de distribution -, qui aient eu un impact significatif sur le développement de la lecture, dans toutes les classes d'âge".

Les habitudes de lecture en 2009 étaient les suivantes (population suédoise de 26 à 85 ans)<sup>49</sup>:

N'a pas lu de livre dans l'année	17 %
Lit au moins un livre dans le semestre	10 %
Lit au moins une fois par trimestre	11 %
Lit une ou deux fois dans le mois	17 %
Lit une ou deux fois dans la semaine	13 %
Lit plusieurs fois par semaine	25 %

<sup>49</sup> <http://www.som.gu.se/>. Livre : *Lumière nordique*, chapitre : "Le livre : quelle situation aujourd'hui ?". Auteurs : Lenneart Weibull et Åsa Nilsson.



L'enquête ne distingue qu'une faible différence entre générations parmi les lecteurs "habituels" (les 38 % qui lisent au moins une fois par semaine) : ils sont 35 % chez les personnes nées dans les années 1980, 42 % parmi celles nées dans les années 1940.

SOM effectue des enquêtes similaires sur la lecture des quotidiens du matin et sur la télévision. Elles ont montré que, à la différence de la lecture de livres, qui est en hausse, les jeunes générations lisent moins de journaux et regardent moins la télévision.

## **V. LES ECHANGES INTERNATIONAUX FRANCO-SUEDOIS**

### **A. Données générales**

Ces dernières années, la tendance est clairement à la baisse du nombre de titres publiés, tout particulièrement dans le domaine des traductions. En deux ans, les éditeurs membres de SvF ont en effet réduit de 18 % le nombre de leurs publications et de 23 % le nombre de leurs traductions. Les ouvrages traduits de l'anglais occupent une place privilégiée, avec 61 % de l'ensemble des traductions publiées en Suède. Viennent ensuite le norvégien, le japonais (manga) et le français.

Les grandes maisons d'édition ont des agents littéraires depuis longtemps. Les agents indépendants représentant les auteurs suédois à la fois en Suède et à l'étranger se sont multipliés dans la première décennie 2000, en particulier depuis 2005, accompagnant le succès grandissant des auteurs suédois à l'étranger.

La montée en puissance des agents a longtemps suscité de grands conflits entre auteurs et éditeurs, tout particulièrement lorsque les agents ont commencé à exiger de plus grandes opérations marketing et à changer d'éditeur en fonction des propositions qui leur étaient faites. Mais aujourd'hui, la situation n'est plus si tendue. Toutefois, alors que les agents avaient commencé à séparer les droits selon le format, les maisons d'édition ont pris le chemin inverse. En 2009, Bonnier a revu ses conditions et exigé de conserver les droits pour tous les formats futurs des ouvrages, sans autre précision, en raison de l'incertitude qui règne autour du développement du marché numérique. Ce changement a suscité un certain nombre de conflits, mais la plupart des agences ont finalement dû accepter ces nouvelles conditions.

Bonnier et Norstedts disposent aujourd'hui de grands départements d'agents intégrés. Il existe quatre grandes agences indépendantes en Suède, ainsi qu'une à Copenhague et une autre à Barcelone, qui représentent au total environ 150 auteurs suédois à l'international.

### **B. Les échanges de droits avec la France**

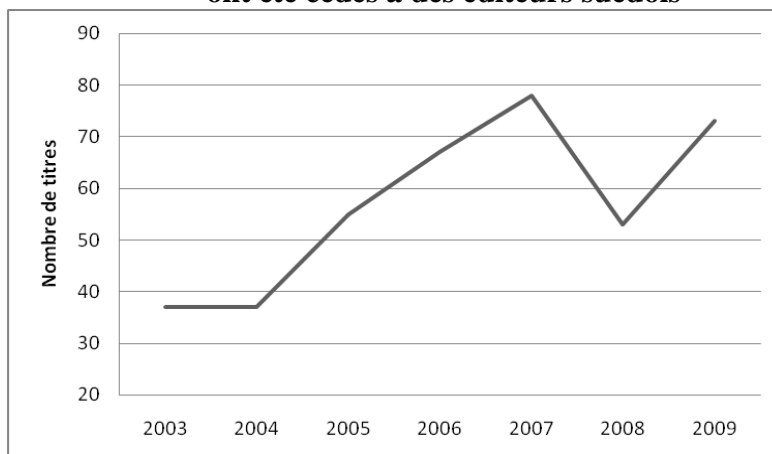
Dans le domaine littéraire, on distingue quelques acteurs importants dans les échanges entre la France et la Suède.

Deux petites maisons d'édition publient exclusivement de la littérature française, il s'agit de Sekwa à Helsingborg, et Elisabeth Grate à Stockholm. Viennent ensuite une dizaine de maisons qui publient plus ou moins régulièrement des œuvres littéraires traduites du français. Quelques éditeurs publient également de la littérature francophone. Les éditeurs de littérature française ou francophone sont donc de taille différente, des grandes maisons comme Albert Bonnier et Norstedts jusqu'à de plus petits acteurs comme Tranan, Modernista, Nya Doxa et Ramus.

Les ventes ont, ces dernières années, distingué trois écrivains français, au premier rang desquels figure Anna Gavalda, dont cinq titres ont été publiés en suédois, chez Albert Bonnier. A l'été 2010, ses livres s'étaient vendus à 545 000 exemplaires. Son dernier roman, *La Consolante*, a pour le moment atteint des ventes de 35 000 exemplaires en première édition et 80 000 en poche. L'attribution en 2008 du prix Nobel de littérature à Jean-Marie Gustave le Clézio a entraîné une hausse des ventes de ses romans, sur une période assez courte. Le titre le plus vendu est *L'Africain*, publié aux éditions Elisabeth Grate, qui a atteint 40 000 exemplaires. Enfin, Muriel Barbery a remporté un grand succès avec *L'élégance du hérisson*, publié chez Sekwa et vendu à 30 000 exemplaires. Il est sorti en poche à l'automne 2010.

Les tirages des livres traduits du français ne sont habituellement pas très élevés. Lorsqu'Elisabeth Grate a commencé à publier des traductions, ils atteignaient 2 000 exemplaires. Aujourd'hui, ils s'élèvent en moyenne à 1 200 exemplaires.

### Évolution du nombre de titres français dont les droits ont été cédés à des éditeurs suédois

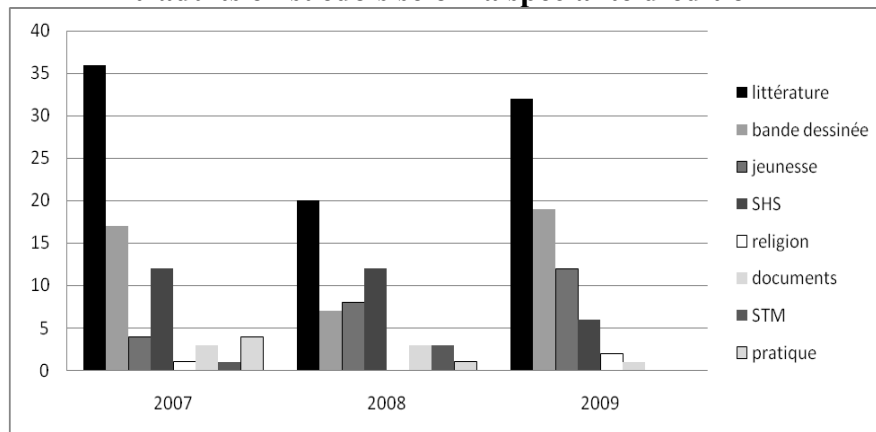


Source : Centrale / SNE/ BIEF

La tendance à l'augmentation du nombre de titres français traduits en suédois a été coupée net en 2008, mais semble repartir à la hausse en 2009. Ceci étant, ces données sont à considérer avec précaution, car 64 éditeurs ont participé à l'enquête en 2008 et 103 en 2009 ce qui explique sans doute une partie de cette très nette reprise. 45 traductions du français ont été publiées au cours du premier semestre 2010<sup>52</sup>, tous formats confondus, nouveaux titres comme rééditions.

<sup>52</sup> <http://libris.kb.se>

### Répartition du nombre de titres français traduits en suédois selon la spécialité d'édition



Source : Centrale/ SNE / BIEF

C'est la littérature française qui séduit principalement les éditeurs suédois. Cependant les ouvrages jeunesse sont également de plus en plus traduits, alors que les SHS semblent avoir plus de difficultés pour s'imposer sur le marché suédois. Les traductions d'ouvrages de non-fiction portent surtout sur la philosophie et l'histoire des idées.

Concernant la littérature suédoise en France, les agents littéraires suédois soulignent tous l'"effet Stieg Larsson". Un *best-seller* suédois peut ainsi aujourd'hui conduire à des enchères entre cinq à dix éditeurs français. Si l'intérêt pour les livres suédois a longtemps été peu développé, et était uniquement orienté vers les *best-sellers*, la tendance s'est inversée ces dernières années, comme le révèle la très forte augmentation de la vente de droits, dont les avances s'élèvent parfois à plusieurs millions de Couronnes. Récemment, à l'été 2010, Camilla Läckberg avait vendu plus d'un demi-million d'exemplaires en France.

Il existe par ailleurs un soutien à la traduction : les maisons d'édition étrangères peuvent demander une subvention auprès du Conseil de la culture suédois, pour la traduction des œuvres de littérature et de théâtre suédoises. En 2009, environ 380 000 € ont été répartis entre 162 titres, dont 5 en français.

### C. La place du livre français en langue originale

La littérature française en langue originale se vend peu en Suède. Akademibokhandeln City à Stockholm propose 400 titres environ et Akademibokhandeln à Uppsala une partie seulement de ce catalogue. D'autres librairies en vendent également, comme Hedengrens Bokhandel à Stockholm, Franska Bokhandeln à Lund et Partille Bokhandel à Göteborg. À l'exception de Hedengrens et Franska Bokhandeln, qui ont un rayon de littérature de non-fiction, la plupart des librairies vendent des *best-sellers* et des classiques.

La librairie Partille Bokhandel occupe dans ce champ une place spécifique. Depuis sa création en 1985, la littérature française a toujours été sa spécialité. La directrice, Gunilla Ericsson, organise, avec l'aide des institutions françaises, des voyages littéraires en France ; en outre, la librairie attribue chaque année une bourse à un auteur suédois pour un séjour de deux mois à Grez-sur-Loing. La librairie, située en banlieue de Göteborg, dispose d'un vaste domaine de littérature française et organise chaque année des rencontres autour de l'édition française. Les

soirées consacrées à la littérature française organisées par la librairie réunissaient à peine 20 personnes il y a 20 ans, elles en rassemblent plus de 150 aujourd'hui.

A l'inverse, La Plume de ma Tante, une librairie française de Stockholm, a dû fermer en 2009 en raison de sa trop faible rentabilité.

## CONCLUSION

L'édition suédoise a absorbé très difficilement les effets de la crise financière survenue en 2008. Alors que le secteur connaissait une phase d'expansion, les principaux indicateurs ont vu leur tendance s'inverser à partir de 2009 et aujourd'hui encore les perspectives sont plutôt pessimistes.

La force de l'édition suédoise est aujourd'hui beaucoup liée à l'exportation des auteurs nationaux à l'étranger, dans le genre du "polar" en particulier. Les revenus générés par les cessions de droits sont en effet peut-être les seuls à n'avoir pas été freinés par la crise. Inversement les achats de droits par les éditeurs suédois sont en diminution.

En cette période de tension économique, les acteurs suffisamment puissants sur le marché ont par ailleurs entamé un processus d'intégration verticale forte, portant sur les systèmes de diffusion et de distribution, de façon à assurer des débouchés pour leur production. Les conséquences de cette nouvelle donne sur le paysage éditorial suédois n'ont sans doute pas encore toutes été identifiées.

## ANNUAIRES

### A. Maisons d'édition

#### 1. Édition généraliste

#### Les quatre premiers groupes :

##### ► **Bonnierförlagen**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 80 00  
Email : bonnierforlagen@bok.bonnier.se  
Site web : bonnierforlagen.se  
Directeur général : Jakob Dalborg

Le groupe Bonnier rassemble les maisons d'édition, les clubs de livres, la librairie en ligne et les distributeurs.

#### *Principaux éditeurs du groupe Bonnier :*

##### **Albert Bonniers Förlag**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 86 20  
Email : info@abforlag.bonniers.se  
Site web : albertbonniersforlag.se  
Directrice générale : Anna Borné  
Directeur éditorial : Jonas Axelsson

Littérature générale.

##### **Bonnier Carlsen Bokförlag**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 89 30  
Email : info@carlsen.bonnier.se  
Site web : bonniercarlsen.se  
Directrice générale : Anna Borné  
Minberger  
Directrice éditoriale : Eva Dahlin

Littérature jeunesse. Cet éditeur est associé à Rabén & Sjögren, principale maison d'édition suédoise pour enfants.

##### **Bonnier Fakta**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 86 91  
Email : info@bonnierfakta.se  
Site web : bonnierfakta.se  
Directeur générale : Rickard Ekström  
Directeur éditorial : Jonas Byström

Il s'agit du plus important éditeur de non-fiction en Suède. Filiales : Reseförlaget, Bonnier existens.

##### **Semic**

Esplanaden 3B  
172 25 Sundbyberg  
Tél. : + 46 (0)8 799 30 50  
Email : bokforlaget@semic.se  
Site web : semic.se  
Directeur général : Rickard Ekström  
Directeur éditorial : Måns Gahrton

Non-fiction.

##### **Forum**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 84 40  
Email : info@forum.se  
Site web : forum.se  
Directrice générale : Anna Borné  
Minberger  
Directrice éditoriale : Viveca Peterson  
Fiction.

**Wahlström & Widstrand**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 84 80  
Email : info@wwd.se  
Site web : wwd.se  
Directrice générale : Anna Borné  
Minberger  
Directrice éditoriale : Åsa Selling  
Littérature générale.

**Månpocket**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 82 00  
Email : info@manpocket.se  
Site web : manpocket.se  
Directeur général : Magnus Nyttell  
Directrice éditoriale : Teresa  
Knochenhauer  
Livres de poche.

**Kartago**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 84 10  
Email : info@kartago.se  
Site web : kartago.se  
Directrice générale : Anna Borné  
Minberger  
Directeur éditorial : Rolf Classon  
Bandes dessinées, romans graphiques.

**► Norstedts Förlagsgrupp**

Tryckerigatan 4  
103 12 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 769 88 50  
Email : info@norstedts.se  
Site web : norstedts.se  
Directrice générale : Maria Hamrefors  
Directeur éditorial : Peter Wilcke

Fait partie de KF Media (détenu par KF, le géant de la distribution). Deuxième plus grand éditeur de littérature générale. Détient également Rabén & Sjögren (éditeur jeunesse), Nautiska förlaget et Norstedts Kartor. Possède plusieurs clubs de livres, et une partie de Månpocket.

*Principal éditeur du groupe Norstedts :*

**Rabén & Sjögren**

Tryckerigatan 4  
103 12 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 769 88 00  
Email : info@rabensjogren.se  
Site web : rabensjogren.se  
Directrice générale : Maria Hamrefors  
Directrice éditoriale : Ann Sköld Nilsson  
Principal éditeur de littérature jeunesse, avec Bonnier Carlsen.

**► Forma Books**

Port-Anders Gata  
721 85 Västerås  
Tél. : + 46 (0)21 475 75 00  
Site web : formabooks.se  
Direction générale : Göran Sunehag

Détenu par la société de capital-risque Haakon Invest. Edition divisée en trois filiales : B.Wahlströms Bokförlag, Damm Bokförlag et ICA Bokförlag.



*Principaux éditeurs du groupe Forma Books :*

**B. Wahlströms Bokförlag**

Hälsingegatan 47  
133 84 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 619 86 00  
Email : info@wahlstroms.se  
Site web : wahlstroms.se  
Directrice générale : Ann Persson  
Littérature jeunesse, fantasy.

**Damm Förlag**

Jungmansgatan 12  
205 75 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 38 06 24  
e-mail via hemsidan  
Site web : damm.se  
Directrice générale : Cina Jennehov  
Fiction.

**ICA Bokförlag**

Port-Anders gata T3  
721 85 Västerås  
Tél. : + 46 (0)21 19 40 00  
Email : bok@icaforlaget.se  
Site web : icaforlaget.se  
Directeur général : Göran Sunehag  
Non-fiction (jardinage et livres de cuisine).

► **Natur & Kultur**

Karlavägen 31  
102 54 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 453 86 00  
Email : info@nok.se  
Site web : nok.se  
Directrice générale : Eva Swartz  
Editeur détenu par la fondation Natur & Kultur. Publications nombreuses de littérature pédagogique, littérature générale (surtout non-fiction), et également une partie de littérature jeunesse.

► **Autres maisons d'édition**

**Alfabetta Bokförlag**

Bondegatan 21  
102 66 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 714 36 30  
Email : info@alfamedia.se  
Site web : alfamedia.se  
Directrice générale : Nina Wadensjö  
Littérature générale, livres pour enfants.

**Anderson Pocket**

Banérgatan 16  
114 83 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 629 53 38  
Email : marie@andersonpocket.se  
Site web : andersonpocket.se  
Directrice générale : Marie Anderson  
Livres de poche.

**Atlantis Bokförlag**

Sturegatan 14  
114 36 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 545 660 70  
Email : info@atlantisbok.se  
Site web : atlantisbok.se  
Directeur général : Peter Luthersson  
Edite principalement de la non-fiction (histoire, philosophie, etc.) et une petite partie de fiction.  
Détenue pour partie par la maison d'édition finno-suédoise Söderströms  
Atlantis publie une partie de leurs livres sur le marché suédois.

**Bertmarks Förlag**

Lundavägen 78  
202 12 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 680 56 00  
Email : kundtjanst@bertmark.se  
Site web : bertmark.se  
Réalise essentiellement de la vente directe.  
Détenue par l'entreprise finlandaise Sanoma Corporation.

**Bibelförlaget Libris**

Söderleden 14  
701 12 Örebro  
Tél. : + 46 (0)19 20 84 30  
Email : info@libris.se  
Site web : libris.se  
Directrice générale : Inger Lundin  
Religion.

**Bra Böcker**

Ångbåtsbron 1  
201 80 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 665 46 00  
Email : kundservice@bbb.se  
Site web : bbb.se  
Directeur général : Alf Tönnesson  
Directeur éditorial : Erik Johansson

**Brombergs Bokförlag**

Hantverkargatan 26, 5 trappor  
112 98 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 562 620 80  
Email : info@brombergs.se  
Site web : brombergs.se  
Directrice générale : Dorotea Bromberg

**Earbooks**

Adolf Fredriks Kyrkogata 13  
111 37 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 612 99 98  
Email : info@earbooks.se  
Site web : earbooks.se  
Directeur général : Shadi Bitar  
livres audio.

**Egmont Kärnan**

Drottningtorget 14  
205 08 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 693 94 00  
e-mail via hemsidan  
Site web : egmontkarnan.se  
Directeur général : Kenneth André

**Elisabeth Grate Bokförlag**

Skånegatan 105B  
116 35 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 642 08 31  
Email : elisabeth.grate@telia.com  
Site web : elisabethgrate.se  
Directrice générale : Elisabeth Grate  
Littérature francophone exclusivement  
(traductions).

**Ellerströms förlag**

Fredsgatan 6  
222 20 Lund  
Tél. : + 46 (0)46 32 32 95  
Email : info@ellerstroms.se  
Site web : ellerstroms.se  
Directeur général : Jonas Ellerström

L'un des principaux éditeurs de poésie en Suède.

**Ersatz förlag**

Stora Nygatan 28  
103 18 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 669 65 76  
Email : ola.wallin@ersatz.se  
Site web : ersatz.se  
Directrice générale : Ola Wallin

Littérature générale. Beaucoup de traductions, notamment du russe et de l'allemand.

**Go'boken**

Adelgatan 11  
211 22 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 660 68 00  
Email : christer@goboken.se  
Site web : goboken.se  
Directeur général : Christer Thörnqvist

Livres pour enfants de 0 à 6 ans.

**Harlequin**

Industrigatan 4A  
100 28 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 505 511 00  
Email : info@harlequin.se  
Site web : harlequin.se  
Directrice générale : Anette Ekström

Livres de poche - grand public.

**Historiska Media**

Bredgatan 25  
221 05 Lund  
Tél. : + 46 (0)46 33 34 50  
Email : info@historiskamedia.se  
Site web : historiskamedia.se  
Directeur général : Erik Osvald  
Directeur éditorial : Björn Andersson

Histoire.

**Karolinska Institutet University Press,  
KUIP**

171 77 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 524 870 90  
Email : info@kuip.se  
Site web : kuip.se  
Directrice générale : Cecilia Runnström

Santé.

**Leopard förlag**

S:t Paulsgatan 11  
118 46 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 2031 40  
Email : info@leopardforlag.se  
Site web : leopardforlag.se  
Directeur général : Dan Israel

Editeur de littérature générale qui publie de nombreuses traductions. L'auteur Henning Mankell figure parmi les associés.

**Lind & Co**

Svartmansgatan 18  
111 29 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 643 38 46  
Email : info@lindco.se  
Site web : lindco.se  
Directeur général : Kristoffer Lind

Littérature générale.

**Opal**

Tegelbergsvägen 31  
161 02 Bromma  
Tél. : + 46 (0)8 28 21 79  
Email : opal@opal.se  
Site web : opal.se  
Directeur général : Bengt Christell

Littérature jeunesse.

**Ordfront förlag**

Bellmansgatan 30  
118 91 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 462 44 90  
Email : forlaget@ordfront.se  
Site web : ordfront.se  
Directrice générale : Fredrika Morén  
Directeur éditorial : Per Andersson

Cet éditeur est détenu par l'association politique d'extrême-gauche "Ordfront". Il publie de la littérature générale, des essais. Il possède une filiale : Galago.

**Piratförlaget**

Kaptensgatan 6  
114 57 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 412 13 50  
Email : info@piratforlaget.se  
Site web : piratforlaget.se

**Pocketförlaget**

Söder Mälarstrand 21  
118 20 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 24 27 00  
Email : redaktion@pocketforlaget.se  
Site web : pocketforlaget.se  
Directrice générale : Louise Bäckelin

Principale maison d'édition de livres de poche. Détenue par Piratförlaget, KF et Läsförlaget.

**Sekwa förlag**

Kullagatan 40  
252 34 Helsingborg  
Tél. : + 46 (0)42 12 51 21  
Pryssgränd 3A  
118 20 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 51 51 01 36  
Email : helen@sekwa.se ;  
johanna@sekwa.se  
Site web : sekwa.se

Directrices générales : Johanna Daehli et Helen Enqvist

Publie exclusivement de la littérature francophone (traductions).

**StorySide**

Östermalmsgatan 45 B  
102 54 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 411 39 40  
Email : info@storyside.se  
Site web : storyside.se  
Directrice générale : Helena Gustafsson  
Editeur de livres audio ; maison détenue  
par Natur & Kultur.

**Svante Weyler bokförlag**

Pelikansgränd 2  
103 16 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 411 33 05  
Email : svante@weyler.se  
Site web svanteweylerbokforlag.se

**Tukan förlag**

Heurlins plats 1, vån 4  
413 01 Göteborg  
Tél. : + 46 (0)31 10 20 25  
Email : info@tukanforlag.se  
Site web : tukanforlag.se  
Directeur général : Christian Bang-  
Melchior  
Non-fiction, orientation grand public.

**Verbum förlag**

Kungsholmstorg 5  
104 22 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 743 65 00  
Email : info@verbum.se  
Site web : verbum.se  
Directeur général : Claes-Göran  
Gunnarsson  
Directrice éditoriale : Kerstin Kyhlberg  
Engvall  
Théologie.

*2. Édition spécialisée***Bonnier Utbildning**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 86 16  
Email : info@bonnierutbildning.se  
Site web : bonnierutbildning.com  
Directeur général : Erik Larsson

**Bonnier Business Publishing**

113 90 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 736 31 77  
Email : info@bonnierledarskap.se  
Site web : bonnierbusinesspublishing.se  
Directeur général : Fredrik Lanerfeldt

**Gleerups Utbildning**

Grynbodgatan 3  
201 23 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 20 98 00  
Email : info@gleerups.se  
Site web : gleerups.se  
Directrice générale : Åsa Steholt  
Vernerson

**Liber**

Råsundavägen 18  
113 98 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 690 90 00  
Email : kundtjanst.liberab@liber.se  
Site web : liber.se  
Directeur général : Jerker Nilsson

**Norstedts Juridik**

Råsundavägen 18-20  
169 67 Solna  
Tél. : + 46 (0)8 598 191 00  
Email : olov.sundstrom@nj.se  
Site web : nj.se  
Directeur général : Olov Sundström

**Studentlitteratur**

Åkersgränden 1  
221 00 Lund  
Tél. : + 46 (0)46 31 20 00  
Email : info@studentlitteratur.se  
Site web : studentlitteratur.se  
Directeur général : Stefan Persson

**Björn Lundén Information**

Box 84

820 64 Näsviken

Tél. : + 46 (0)650 54 14 00

Email : [info@blinfo.se](mailto:info@blinfo.se)

Site web : [blinfo.se](http://blinfo.se)

Directeur général : Ulf Svensson

**Tholin & Larsson-gruppen**

Torpavallsgatan 11

402 61 Göteborg

Tél. : + 46 (0)31 84 01 80

Email : [info@tholin.se](mailto:info@tholin.se)

Site web : [tholin.se](http://tholin.se)

**Thomson Fakta**

Hälsingegatan 43

113 82 Stockholm

Tél. : + 46 (0)8 587 670 00

Email : [info@thomsonfakta.se](mailto:info@thomsonfakta.se)

Site web : [thomsonfakta.se](http://thomsonfakta.se)

## B. Agences littéraires

### **Bonnier Group Agency**

Sveavägen 52  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 89 10  
Email : [info@bonniergroupagency.se](mailto:info@bonniergroupagency.se)  
Site web : [bonniergroupagency.se](http://bonniergroupagency.se)

### **Grand Agency**

Tomtebogatan 24  
113 38 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 444 47 47  
Email : [info@grandagency.se](mailto:info@grandagency.se)  
Site web : [grandagency.se](http://grandagency.se)

### **Ia Atterholm Agency**

PO Box 176 15  
200 10 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 30 58 83  
Email : [ia.atterholm@telia.com](mailto:ia.atterholm@telia.com)  
Site web : [iaatterholmagency.com](http://iaatterholmagency.com)

### **Lennart Sane Agency**

Holländareplan 9  
374 34 Karlshamn  
Tél. : + 46 (0)454 123 56  
Email : [info@lennartsaneagency.com](mailto:info@lennartsaneagency.com)  
Site web : [lennartsaneagency.com](http://lennartsaneagency.com)

### **Leonhardt & Høier Literary Agency**

Studiestraede 35  
DK-1455  
København  
Danmark  
Tél. : + 46 (0)45 33 132 523  
Site web : [leonhardt-hoier.dk](http://leonhardt-hoier.dk)

### **Nordin Agency**

Gråbrödersgatan 8  
203 13 Malmö  
Tél. : + 46 (0)40 611 69 39  
Email : [info@nordinagency.se](mailto:info@nordinagency.se)  
Site web : [nordinagency.se](http://nordinagency.se)

### **Norstedts Agency**

Tryckerigatan 4  
103 12 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 769 87 00  
Email : [info@norstedts.se](mailto:info@norstedts.se)  
Site web : [norstedts.se/agency](http://norstedts.se/agency)

### **Salomonsson Agency**

Svartensgatan 4  
116 20 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 22 32 11  
Email : [info@salomonssonagency.com](mailto:info@salomonssonagency.com)  
Site web : [salomonssonagency.com](http://salomonssonagency.com)

### **Stilton Literary Agency**

Skeppsbron 32  
103 18 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)736 73 09 32  
[emma@stilton.se](mailto:emma@stilton.se)  
Site web : [stilton.se](http://stilton.se)

## C. Organismes publics, organisations professionnelles

### **Statens Kulturråd (Conseil suédois de la culture)**

Filmhuset, Borgvägen 1  
115 53 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 519 264 00  
Email : kulturradet@kulturradet.se  
Site web : kulturradet.se  
Directeur général : Kennet Johansson

### **Svenska Institutet (Institut suédois)**

Skeppsbron 2  
103 91 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)453 78 00  
Email : si@si.se  
Site web : si.se  
Directeur général : Thomas Carlhed  
Cet organisme dépend du Ministère des Affaires étrangères.

### **Svenska Akademien (Académie suédoise)**

Källargränd 4  
103 13 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 555 125 00  
Email : sekretariatet@svenskaakademien.se  
Site web : svenskaakademien.se  
Secrétaire perpétuel : Peter Englund

### **Svenska Bokhandlareföreningen, SBF (Association suédoise des librairies)**

Regeringsgatan 60  
103 29 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 762 78 20  
Email : sbf@booksellers.se  
Site web : svenskabokhandlareforeningen.se  
Président : Dag Klackenbergh  
Directeur général : Thomas Wyatt

### **Svenska Förläggareföreningen (Association suédoise des éditeurs)**

Drottninggatan 97  
113 60 Stockholm  
Email : info@forlaggare.se  
Site web : forlaggare.se  
Présidente : Eva Bonnier  
Directrice générale : Kristina Ahlinder

### **Föreningen Svenska Läromedel, FSL (Association suédoise des éditeurs pédagogiques)**

Vegagatan 14, 5 trappor  
113 29 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 588 314 00  
Email : info@fsl.se  
Site web : fsl.se  
Directeur général : Richard Vinde

### **Tidningen Svensk Bokhandel, SvB (Revue Librairie suédoise)**

Birkagatan 16 c  
113 86 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 54 54 17 70  
Email : redaktion@svb.se  
Site web : svb.se  
Directeur et rédacteur en chef : Lasse Winkler

Revue professionnelle de l'Association suédoise des éditeurs et de l'Association suédoise des libraires.

### **Sveriges Författarförbund (Fédération suédoise des écrivains)**

Drottninggatan 88B  
103 63 Stockholm  
Email : sff@sff.info  
Site web : forfattarforbundet.se  
Président : Mats Söderlund

**Svenska Barnboksinstitutet (Institut suédois de livres pour enfants)**

Odengatan 61  
113 22 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 54 54 20 50  
Email : info@sbi.kb.se  
Site web : sbi.kb.se  
Directeur général : Jan Hansson  
Bibliothèque spécialisée et centre d'information en littérature jeunesse.

**Läsrörelsen**

Odengatan 61  
113 22 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 722 76 58  
Email : info@lasrorelsen.nu  
Site web : larforlivet.nu/  
Présidente : Elisabet Reslegård  
Fondation pour la promotion de la lecture chez les enfants et adolescents.

**D. Distributeurs/grossistes**

**Förlagssystem**

Warfvinges väg 30  
104 25 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 657 19 00  
Email : per-olof.hamrin@forlagssystem.se  
Site web : forlagssystem.se  
Directeur général : Per-Olof Hamrin  
Principal distributeur indépendant.

**Liber Distribution**

Fagerstagatan 21  
162 89 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 690 95 00  
Email : info.ldi@liber.se  
Site web : liberdistribution.se  
Directeur général : Sven Sjölin

**Samdistribution**

Metallvägen 31  
195 04 Rosersberg  
Tél. : + 46 (0)8 696 83 73  
Email : anders.kandelin@samdistribution.se  
Site web : samdistribution.se  
Directeur général : Anders Kandelin

**E. Bibliothèques**

**Kungliga Biblioteket, KB**

Humlegården  
102 41 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 463 40 00  
Email : kungl.biblioteket@kb.se  
Site web : kb.se  
Bibliothèque nationale suédoise

**Svensk Biblioteksforening (Association suédoise des bibliothèques)**

Klarebergsviadukten 70  
111 22  
Tél. : + 46 (0)8 545 132 20  
Email : info@biblioteksforeningen.org  
Site web : biblioteksforeningen.org  
Présidente : Inga Lundén  
Secrétaire général : Niclas Lindberg



**Bibliotekstjänst (BTJ)**

Scheelevägen 18

221 82 Lund

Tél. : + 46 (0)46 18 00 00

Email : info@btj.se

Site web : btj.se

Direction générale : Jonas Arvidsson

Vente de livres et centre d'information  
pour les bibliothèques.

**F. Librairies****► Les principales chaînes de librairies****Groupe Akademibokhandeln**

Stadsgården 10

104 65 Stockholm

Tél. : + 46 (0)8 769 81 00

Email : info@akademibokhandeln.se

Site web : akademibokhandeln.se

Directrice générale : Maria Hamrefors

Responsable de département : Bo  
Holmberg.

**Bokia AB**

Anders Personsgatan 16

416 64 Göteborg

Tél. : + 46 (0)31 333 22 00

Email : info@bokia.se

Site web : bokia.se

**JB-gruppen**

Olof Asklunds gata 1

421 30 Västra Frölunda

Tél. : + 46 (0)31 750 95 09

Email : thorsten.bengtsson@jbgruppen.se

Site web : jbgruppen.se

Directeur général : Thorsten Bengtsson ;

Responsable : Katarina Jeansson

**Pocketshop**

Västmannagatan 81 A

113 26 Stockholm

Tél. : + 46 (0)8 6100200

Site web : pocketshop.se

**Ugglan**

Falsterbovägen 62

236 31 Höllviken

Tél. : + 46 (0)40 45 60 50

Email : info@ugglanisverige.se

Site web : uis.se

Directeur général : Anders Billing

## ► Les librairies indépendantes

### **Aniara**

Linnégatan 47  
413 08 Göteborg  
Tél. : + 46 (0)31 14 15 70  
Email : [aniara@mailbox.hogia.net](mailto:aniara@mailbox.hogia.net)

### **Bjäre Bokhandel**

Köpmansgatan 12  
269 21 Båstad  
Tél. : + 46 (0)431 700 01  
Email : [bjaere.bok@swipnet.se](mailto:bjaere.bok@swipnet.se)  
Site web : [bjarebokhandel.wordpress.com/](http://bjarebokhandel.wordpress.com/)

### **Bok-Skotten**

Regeringsgatan 55  
111 56 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 796 97 40  
Email : [info@bokskotten.se](mailto:info@bokskotten.se)  
Site web : [bokskotten.se](http://bokskotten.se)

### **Bokmagasinet**

Hornsgatan 80  
118 21 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 669 07 60

### **Celsiusbokhandeln**

Svartbäcksgatan 6  
751 49 Uppsala  
Tél. : + 46 (0)18 71 15 76  
Email : [uppsala@celsiusbokhandeln.se](mailto:uppsala@celsiusbokhandeln.se)  
Site web : [celsiusbokhandeln.se](http://celsiusbokhandeln.se)

### **Hedengrens Bokhandel**

Sturegallerian  
Stureplan 4  
114 85 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 611 51 28  
Email : [hedengrens@hedengrens.se](mailto:hedengrens@hedengrens.se)  
Site web : [hedengrens.se](http://hedengrens.se)

### **NK Bokhandel**

Hamngatan 18-20  
111 77 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 762 83 39  
Email : [lena.ek@nkbokhandel.se](mailto:lena.ek@nkbokhandel.se)

### **Partille Bokhandel**

Göteborgsvägen 75  
433 63 Partille  
Tél. : + 46 (0)31 26 68 97  
Email : [info@partillebokhandel.se](mailto:info@partillebokhandel.se)  
Site web : [partillebokhandel.se](http://partillebokhandel.se)

Il s'agit de la plus grande librairie suédoise "francophile". Elle organise des séjours littéraires en France et attribue une bourse pour les écrivains.

### **Söderbokhandeln**

Götgatan 37  
102 66 Stockholm  
Tél. : 08 640 54 32  
Email : [info@soderbokhandeln.se](mailto:info@soderbokhandeln.se)

### **Uppsala English Bookshop**

Svartbäcksgatan 19, 753 32 Uppsala  
Lilla Nygatan 19, 111 28 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)18 10 05 10  
Email : [bookshop@ueb.se](mailto:bookshop@ueb.se)  
Site web : [ueb.se](http://ueb.se)

Librairie qui vend exclusivement de la littérature anglophone.

### **Katolsk Bokhandel**

Kungsträdgårdsgatan 12  
103 88 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 611 34 35  
Email : [kbh@katolskbokhandel.com](mailto:kbh@katolskbokhandel.com)  
Site web : [katolskbokhandel.com](http://katolskbokhandel.com)

Librairie spécialisée dans le livre religieux.

### **Science Fiction Bokhandeln**

Västerlånggatan 48  
103 17 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 21 50 52  
Email : [fragor@sfbok.se](mailto:fragor@sfbok.se)  
Site web : [sfbok.se](http://sfbok.se)

### **Vattumannen Bokhandel**

Drottninggatan 83  
104 30 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)810 69 15  
Email : bokhandeln@vattumannen.se  
Site web : vattumannen .se

### ► **Les librairies pour enfants**

#### **Barnens Bokhandel**

Föreningsgatan 18  
211 44 Malmö  
Tél. : +46 (0)40 54 70 19  
Email : barnens.bokhandel@telia.com

#### **Bokskåpet**

Värmlandsgatan 20  
413 28 Göteborg  
Tél. : +46 (0)31 306 30 00  
Email : info@bokskapet.se  
Site web : bokskapet.se

#### **Bokslukaren**

Mariatorget 2  
118 48 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 644 21 06  
Site web : bokslukaren.com

#### **Bokspindeln**

Hälsingegatan 1  
113 22 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 33 02 90  
Email : info@bokspindeln.se  
Site web : bokspindeln.se

#### **Junibackens bokhandel**

Galärsvägen  
115 21 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 587 230 40  
info@junibaken.se  
Site web : junibacken.se

### ► **Librairies universitaires**

#### **Cremona Chalmers Bokhandel**

Sven Hultins gata 4  
412 58 Göteborg  
Tél. : + 46 (0)31 772 39 45  
Email : crebok@chs.chalmers.se  
Site web : cremona.chalmers.se

#### **Studentbokhandeln**

Sysslomannagatan 7  
750 02 Uppsala  
Tél. : + 46 (0)18 65 33 30  
Email : info@studentbokhandeln.se  
Site web : studentbokhandeln.se

#### **Universitetsbokhandeln i Stockholm**

Universitetsvägen 7  
104 50 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 15 41 01  
Email : info@universitetsbokhandeln.se

## ► Librairies en ligne

### **Adlibris**

Adlibrisvägen 1  
744 81 Morgongåva  
Sveavägen 56 (huvudkontor)  
103 59 Stockholm  
Tél. : +46 (0)8 441 40 50  
Email : info@adlibris.com  
Site web : adlibris.com/se (dk,no,fi)  
Directeur général : Pär Svärdsson

C'est la plus grande librairie en ligne de Suède. Présente en Suède, en Norvège, au Danemark et en Finlande. Détenue par Bonnier AB.

### **Bokus**

Stadsgården 10  
104 65 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 769 81 50  
Email : kundservice@bokus.com  
Site web : bokus.com  
Directeur général : Mats Fagerström

### **CDon**

Bergsgatan 20  
201 23 Malmö  
Site web : cdon.com  
Directeur général : Mikael Olander  
Détenue par Modern Times Group, MTG.

### **Bokia.se**

Anders Perssonsgatan 16  
416 64 Göteborg  
Tél. : + 46 (0)8 618 96 25  
Email : kundtjanst@bokia.se  
Site web : bokia.se

## ► Librairies d'occasion

### **Svenska Antikvariatsföreningen (Association des librairies d'occasion)**

Box 22549  
104 22 Stockholm  
Email : main@svaf.se  
Site web : svaf.se

### **Antikvariat.net**

Email : info@antikvariat.net  
Site web : antikvariat.net

### **Bokbörsen**

Box 3527  
103 69 Stockholm  
e-mail via hemsidan  
Site web : bokborsen.se

## G. Clubs de livres

### **Bonniers Bokklubb**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 87 80  
Email :  
bonniers.bokklubb@bbk.bonnier.se  
Site web : bonniersbokklubb.se

Ce club de livres est détenu par Bonnier

### **Böckernas Klubb**

Box 3317  
103 66 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 506 345 10  
Email : kundtjanst@bockernasklubb.se  
Site web : bockernasklubb.se

Ce club de livres est détenu par Norstedts  
Förlagsgrupp.

### **Stora Romanklubben (Le Grand Club du roman)**

Sveavägen 56  
103 63 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 696 88 41  
Email : info@srk.bonnier.se  
Site web : storaromanklubben.se

### **Svensk Militärhistoriskt Bibliotek SMB (La Bibliothèque d'histoire militaire suédoise)**

Sehlstedtgatan 9, 2 trappor  
115 93 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 788 97 80  
Email : per-anders.lundstrom@smb.nu  
Site web : smb.nu

Ce club est détenu par Försvarsmakten  
(Forces armées suédoises).

### **Barnens Bokklubb (Le Club de Livres des Enfants)**

Box 3466  
103 69 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 506 304 01  
Email : kundtjanst@barnensbokklubb.se  
Site web : barnensbokklubb.se

## H. Autres

### **Bokrondellen**

Tryckerigatan 4  
10312 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 769 81 80  
Email : info@bokrondellen.se  
Site web : bokrondellen.se  
Directrice générale : Maria Börman

Base de données éditoriales.

### **Elib**

Odengatan 106  
113 22 Stockholm  
Tél. : + 46 (0)8 545 474 60  
Email : info@elib.se  
Site web : elib.se  
Directeur général : Johan Greiff

Principale plateforme pour les livres  
numériques. Détenu par Bonnierförlagen,  
Norstedts Förlagsgrupp, Natur & Kultur et  
Piratförlaget.

**Publit**

Ringvägen 9F

118 23 Stockholm

Email : [info@publit.se](mailto:info@publit.se)

Directeur général : Per Helin

Impression et distribution de livres en format POD et de livres numériques.

**Salon du livre de Göteborg**

Mässan Gata

412 94 Göteborg

Tél. : + 46 (0)31 708 84 00

Email : [info@bok-bibliotek.se](mailto:info@bok-bibliotek.se)

Site web : [bok-bibliotek.se](http://bok-bibliotek.se)

Directrice générale : Anna Falk

C'est le plus grand salon du livre d'Europe du Nord. Il a lieu chaque année pendant quatre jours, le dernier week-end de septembre.

